

# الأربعون في مباني الإسلام وقواعد الأحكام

المؤلف:

أبو زكريا يحيى بن شرف الحزامي النَوَوِيُّ

## Hadith 40 za Imam Anawawiy

Zanditswe na:

Imam Abu Zakariya Yahia bin Sharaf Al-Nawawiy

Language:	Arabic - Kinyarwanda	العربية - الكينيارواندا	اللغة:
Targeted areas:	Great Lakes Region	منطقة البحيرات العظمى، رواندا، بروندي والكنغو الديمقراطية	المناطق المستهدفة باللغة:
Translated by:	Sheikh TWAGIRAMUNGU Mudathir	الشيخ/ تواجيرامنغو مدثر	ترجمة:
Revised by:	Scientific division of the Sunnah Institute	القسم العلمي بمعهد السنة	مراجعة:
Supervisor:	Dr. Haitham Sarhan	د. هيثم سرحان	إشراف:
Edition & Year:	First - 1443H	الأولى - 1443 هـ	النسخة والسنة:



الطبعة الأولى

الحقوق متاحة لكل مسلم ومسلمة

الرجاء التّواصل على: [islamtorrent@gmail.com](mailto:islamtorrent@gmail.com)

فسح وزارة الإعلام



Ishimwe n'ikuzo byuzuye bikwiye Imana Nyagarasini w'ibiremwa byose, Ubeshejeho ibirere n'isi, ugenga ibiremwa byose, uwohereje intumwa (amaho y'Imana abe kuri zo) ku bantu bose bakuze kandi bafite ubwenge, kugirango abayobore anabasobanurire amategeko y'idini hashingiwe kuri za Gihamya zukuri ndetse n'ibimenyetso bigaragara, ndashimira Imana rero kubera inema zayo zose, kandi ndayisaba ko yanyogerera mu byiza byayo n'ubuntu bwayo.

Mu by'ukuri abamenyi batandukanye bagiye bandika ibitabo byinshi ku ibijyanye n'iri somo, uwa mbere nzi wanditse ho ni: Abdullah bun Mubarak, hanyuma Muhamadi bun As'lam A Twusiy hanyuma Al Hasan bun Suf'yan Anasawiy na Abubakar Al Ajuriy na Abubakar Muhamad bun Ibrahim Al Asifahaniy na Daru Qutuniy na Al Hakim na Abu Nuayim na Abu Abdu Rah'man Asulamiy na Abi Saadi Al Maliniy na Abu Othuman Swabuniy na Abdullah bun Muhamad Al Answariy na Abubakar Al Bayihaqiy, n'abandi

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، قَيُّومِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ، مَدَبِّرِ الْخَلَائِقِ أَجْمَعِينَ، بَاعِثِ الرُّسُلِ -صَلَوَاتُهُ وَسَلَامُهُ عَلَيْهِمْ- إِلَى الْمُكَلَّفِينَ؛ لِهَدَايَتِهِمْ وَبَيَانِ شَرَائِعِ الدِّينِ، بِالذَّلَائِلِ الْقَطْعِيَّةِ وَوَضِيحَاتِ الْبَرَاهِينِ، أَحْمَدُهُ عَلَى جَمِيعِ نِعَمِهِ، وَأَسْأَلُهُ الْمَزِيدَ مِنْ فَضْلِهِ وَكَرَمِهِ.

وَقَدْ صَنَّفَ الْعُلَمَاءُ فِي هَذَا الْبَابِ مَا لَا يُحْصَى مِنَ الْمُصَنَّفَاتِ، فَأَوَّلُ مَنْ عَلِمْتُهُ صَنَّفَ فِيهِ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ، ثُمَّ مُحَمَّدُ بْنُ أَسْلَمِ الطُّوسِيُّ الْعَالِمُ الرَّبَّانِيُّ، ثُمَّ الْحَسَنُ بْنُ سُفْيَانَ النَّسَوِيُّ، وَأَبُو بَكْرٍ الْأَجْرِيُّ، وَأَبُو بَكْرٍ مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الْأَصْفَهَانِيُّ، وَالذَّارِقُطْنِيُّ، وَالْحَاكِمُ، وَأَبُو نُعَيْمٍ، وَأَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ السُّلَمِيُّ، وَأَبُو سَعْدِ الْمَالِينِيُّ، وَأَبُو عَثْمَانَ الصَّابُونِيُّ، وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ الْأَنْصَارِيُّ، وَأَبُو بَكْرٍ الْبَيْهَقِيُّ..، وَخَلَائِقٌ لَا يُحْصَوْنَ مِنَ الْمُتَأَخِّرِينَ.

وَقَدْ اسْتَحَرْتُ اللَّهَ تَعَالَى فِي جَمْعِ أَرْبَعِينَ حَدِيثًا اقْتِدَاءً بِهِؤَلَاءِ الْأَئِمَّةِ الْأَعْلَامِ وَحُقَاطِ الْإِسْلَامِ.

وَقَدْ اتَّفَقَ الْعُلَمَاءُ عَلَى جَوَازِ الْعَمَلِ بِالْحَدِيثِ الضَّعِيفِ فِي فَضَائِلِ الْأَعْمَالِ، وَمَعَ هَذَا فَلَيْسَ اعْتِمَادِي عَلَى هَذَا الْحَدِيثِ؛ بَلْ عَلَى قَوْلِهِ ﷺ فِي الْأَحَادِيثِ الصَّحِيحَةِ: «لِيُبَلِّغَ الشَّاهِدُ مِنْكُمْ الْغَائِبَ»، وَقَوْلُهُ ﷺ: «نَضَّرَ اللَّهُ أَمْرًا سَمِعَ مَقَالَتِي فَوَعَاهَا فَأَدَّاهَا كَمَا سَمِعَهَا».

benshi batabarika mu bakera ndetse n'aba vuba.

Nabanje kwishingikiriza Imana mu gukusanya Hadith mirongo ine, nshingiye k'ubyo abo bayobozi n'abamenyi ba Kislamu bakoraga.

Abamenyi rero bemeranyijwe ko byemewe gukoresha Hadith dwaifu, cyane cyane izivuga ku ibyiza by'ibikorwa, hamwe n'ibyo ntabwo njyewe nishingikiriza iyo Hadith, ahubwo nishingikiriza imvugo z'intumwa Muhamadi (Imana imuhe amahoro n'imigisha) ziri muri Hadith z'impamo zigira ziti “Abahari babigeze ku abadahari” n'ijambo ry'Intumwa Muhamadi (Imana imuhe amahoro n'umugisha) rigira riti “Imana igaragaza neza umuntu wumvise amagambo yanjye, maze akayasobanukirwa yarangiza akayavuga nkuko ari”

Hari n'abamenyi bakusanyije Hadith mirongo ine zivuga ku imisingi y'idini, abanda bazikusanya zivuga ku ibitari imisingi mu idini, abanda bazikusanya mu zivuga kuri Jihad,

ثُمَّ مِنَ الْعُلَمَاءِ مَنْ جَمَعَ الْأَرْبَعِينَ فِي أُصُولِ الدِّينِ، وَبَعْضُهُمْ فِي الْفُرُوعِ، وَبَعْضُهُمْ فِي

الْجِهَادِ، وَبَعْضُهُمْ فِي الرُّهْدِ، وَبَعْضُهُمْ فِي الْأَذَابِ، وَبَعْضُهُمْ فِي الْخُطْبِ، وَكُلُّهَا مَقَاصِدُ صَالِحَةٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْ قَاصِدِيهَا.

وَقَدْ رَأَيْتُ جَمْعَ أَرْبَعِينَ أَهَمَّ مِنْ هَذَا كُلِّهِ، وَهِيَ أَرْبَعُونَ حَدِيثًا مُشْتَمَلَةً عَلَى جَمِيعِ ذَلِكَ، وَكُلُّ حَدِيثٍ مِنْهَا قَاعِدَةٌ عَظِيمَةٌ مِنْ فَوَائِدِ الدِّينِ، قَدْ وَصَفَهُ الْعُلَمَاءُ بِأَنَّ مَدَارَ الْإِسْلَامِ عَلَيْهِ، أَوْ هُوَ نِصْفُ الْإِسْلَامِ أَوْ ثُلُثُهُ أَوْ نَحْوِ ذَلِكَ.

ثُمَّ أَلْتَزِمُ فِي هَذِهِ «الْأَرْبَعِينَ» أَنْ تَكُونَ صَحِيحَةً، وَمُعْظَمُهَا فِي صَحِيحِي الْبُخَارِيِّ وَمُسْلِمٍ، وَأَذْكَرُهَا مَحْدُوفَةَ الْأَسَانِيدِ؛ لَيْسَ هَلْ حَفِظَهَا وَيَعْمُ الْإِنْتِفَاعُ بِهَا إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى، ثُمَّ أَتْبَعُهَا بِبَابٍ فِي ضَبْطِ حَفِيِّ الْأَفَاظِهَا.

وَيَنْبَغِي لِكُلِّ رَاغِبٍ فِي الْآخِرَةِ أَنْ يَعْرِفَ هَذِهِ الْأَحَادِيثَ؛ لِمَا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ مِنَ الْأَمْهَمَاتِ، وَاحْتَوَتْ عَلَيْهِ مِنَ التَّنْبِيهِ عَلَى جَمِيعِ الطَّاعَاتِ، وَذَلِكَ ظَاهِرٌ لِمَنْ تَدَبَّرَهُ.

وَعَلَى اللَّهِ الْكَرِيمِ اعْتِمَادِي، وَإِلَيْهِ تَفْوِضِي وَاسْتِنَادِي، وَلَهُ الْحَمْدُ وَالْبِعْثَةُ، وَبِهِ التَّوْفِيقُ وَالْعِصْمَةُ.

abanda bakusanya ku izivuga k'ugutera isi umugongo (Zuhud), abanda bazikusanya mu bijyanye n'imico myiza, abanda mu bijyanye naza Khutuba, ariko bose bagamije ibyiza Imana yishimire ibyo bose bari bagamije.

Njyewe rero nasanze ngomba gukora ikintu kingenzi kurusha ibyo byose, aricyo, gukusanya Hadith mirongo ine zikubiyemo ibyo byose byavuzwe haruguru, muri buri Hadith muri zo ikubiyemo umwe mu misingi y'idini, abamenyi bemeje ko ariwo idini izengurukaho, cyangwa se ko iyo Hadith ingana na kimwe cya kabiri cy'idini cyangwa icya gatatu cyayo, n'ibindi nk'ibyo. Hanyuma nkibanda muri izo Hadith zose mirongo ine ko zigomba kuba ari ukuri zose, ndetse inyinshi muri zo zikaba zikomoka mu bitabo bya Bukhariy na Muslim, nkazivuga nta ruhererekane nshyizeho kugira ngo zoroherere abazifata mu mutwe kandi inyungu igere kuri bose, Imana n'ibishaka.

Hanyuma nkazikurikiza gusobanura amagambo yazo akomeye.

Ni ngombwa rero ko buri wese wifuza ubuzima bwa nyuma, ko yamenya izi Hadith kubera ko zikubiyemo ibintu bya ngombwa kandi zikaba zikubiyemo kwibutsa ibijyanye no kugandukira Imana byose, ibyo bikaba bigaragarira buri wese ushishoza.

Nkaba nishingikiriye Imana niyo Nyirugushimwa no gutanga inema, kandi niyo mufasha ndetse n'umurinzi.

**HADITH YA MBERE**

Imvugo yaturutse k'Umuyobozi w'Abemera ise wa Hafisa Omar mwene Khatwabi (Imana imwishimire) yaravuze ati “Numvise intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) avuga ati: Mu by'ukuri, ibikorwa byose byuzura bijyanye n'imigambi, kandi buri muntu azahemberwa ibyo yagambiriye, bityo uzimuka ava Maka akajya Madina kubera Imana n'intumwa yayo, uwo ukwimuka kuzaba ari ukw'Imana n'intumwa yayo. Naho uwo ukwimuka kwe kuzaba ari uko gushaka kwibonera indonke z'isi, cyangwa (akimuka kubera) umugore kugira ngo amurongore, uwo ukwimuka kwe kuzaba gushingiye kubyatumye yimuka” Iyi Hadith yakiriwe naba Imamu babiri muri Hadith. Abu Abdullah Muhamadi mwene Ismail mwene Ibrahim mwene Al Mughira, mwene Bardaziba Al Bukhariy, hamwe na Abul Husein Muslim mwene Al Hajaj mwene Muslim Al Qushayiriy Anisaburiy. Mu bitabo byabo bibiri bikubiyemo Hadith z'ukuri ari nabyo bitabo by'ukuri kurusha ibindi byanditswe muri Hadith.

**الْحَدِيثُ الْأَوَّلُ**

عَنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ أَبِي حَفْصِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ قَدْ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى، فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ؛ فَهَاجَرَتْهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى دُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا؛ فَهَاجَرَتْهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ».

رَوَاهُ إِمَامَا الْمُحَدِّثِينَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْمُغِيرَةَ بْنِ بَرْدِزْبَةَ الْبُخَارِيُّ الْجُعْفِيُّ، وَأَبُو الْحُسَيْنِ مُسْلِمُ بْنُ الْحَجَّاجِ بْنِ مُسْلِمِ الْقُشَيْرِيِّ النَّيْسَابُورِيِّ فِي «صَحِيحَيْهِمَا» اللَّذَيْنِ هُمَا أَصَحُّ الْكُتُبِ الْمُصَنَّفَةِ.

## HADITH YA KABIRI

## الحديث الثاني

Imvugo yaturutse kuri Umar (Imana imwishimire) na none yaravuze ati “Igihe kimwe twari twicaye ku intumwa y’Imana (Imana imuhe amahoro n’imigisha), twagiye kubona tubona dutungutswemo n’umuntu wambaye imyambaro yera cyane afite imisatsi yirabura cyane, atagaragarwaho na kimwe mu bimenyetso by’umuntu uri k’urugendo, kandi nta numwe muri twe wabashije kumumenya, nuko araza yicara (imbere) y’intumwa y’Imana (Imana imuhe amahoro n’imigisha), amavi ye ayegereza ay’intumwa y’Imana, maze ashyira ibiganza bye hejuru y’ibibero by’intumwa y’Imana maze aravuga ati “Yewe Muhamadi! Mbwira (ku byerekeye) Islamu. Intumwa y’Imana (Imana imuhe amahoro n’imigisha) iravuga iti “Islamu ni uguhamya ko nta Mana iriho igomba gusengwa mukuri uretse Allah wenyine rukumbi, ukanahamya ko Muhamadi ari intumwa y’Imana, hanyuma ugahozaho amasegesho (Swala), ugatanga amaturo (Zakat), ugasiba ukwezi kwa Ramadhani, ukanakora umutambangiro mutagatifu ku ngoro y’Imana (iri Maka) k’ubishoboye”. Umugabo aravuga ati “Uvuze ukuri”.

عَنْ عُمَرَ أَيْضًا؛ قَالَ: بَيْنَمَا نَحْنُ جُلُوسٌ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ذَاتَ يَوْمٍ؛ إِذْ طَلَعَ عَلَيْنَا رَجُلٌ شَدِيدُ بَيَاضِ الثِّيَابِ، شَدِيدُ سَوَادِ الشَّعْرِ، لَا يُرَى عَلَيْهِ أَثَرُ السَّفَرِ، وَلَا يَعْرِفُهُ مِنَّا أَحَدٌ، حَتَّى جَلَسَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ؛ فَأَسْنَدَ رُكْبَتَيْهِ إِلَى رُكْبَتَيْهِ، وَوَضَعَ كَفَّيْهِ عَلَى فَخْذَيْهِ.

وَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ؛ أَخْبِرْنِي عَنِ الْإِسْلَامِ؛ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الْإِسْلَامُ: أَنْ تَشْهَدَ أَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَتُقِيمَ الصَّلَاةَ، وَتُؤْتِيَ الزَّكَاةَ، وَتَصُومَ رَمَضَانَ، وَتَحُجَّ الْبَيْتَ إِنْ اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيلًا»، قَالَ: صَدَقْتَ؛ فَعَجِبْنَا لَهُ: يَسْأَلُهُ وَيُصَدِّقُهُ!

قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِيمَانِ، قَالَ: «أَنْ تُؤْمِنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَتُؤْمِنَ بِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ»، قَالَ: صَدَقْتَ.

قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِحْسَانِ، قَالَ: «أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ».

قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ السَّاعَةِ. قَالَ: «مَا الْمَسْئُولُ عَنْهَا بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ».

Nuko dutangazwa nawe arabaza intumwa y'Imana yarangiza akemeza ukuri kw'ibyavuzwe. (uwo muntu) aravuga ati “Ngaho mbwira (ku byerekeye) Ukwemera (Imani)”. Intumwa y'Imana iti “Ni ukwemera Imana n'Abamalayika bayo, n'ibitabo byayo, n'intumwa zayo, n'umunsi w'imperuka ukanemera igeno ry'ikibi n'icyiza ko bituruka ku Mana”. Umugabo ati “Uvuze ukuri”. (uwo mugabo) ati “Mbwira (ku byerekeye) Ihisan”. Intumwa y'Imana iti “Ni ugusenga Imana nkaho uyireba, kuko nubwo utayireba ariko yo irakureba. (Uwo mugabo) ati “Mbwira ku byerekeye imperuka”. Intumwa y'Imana iravuga iti “Ntabwo ubazwa iby'imperuka ariwe wamenya ibyayo cyane kurusha ubaza”. (Uwo mugabo) ati “Mbwira no neho ibimenyetso byayo”. Intumwa y'Imana iravuga iti “Igihe uzabona umujakazi abyara shebuja, ukabona abantu batambara inkweto banambaye ubusa b'abakene cyane b'abashumba b'ihene barushanwa mukubaka amazu meza”. Nuko (uwo mugabo) aragenda, mara akanya gato, nyuma intumwa y'Imana iravuga iti “Yewe Umar! Ese wamenye uwabazaga?”. Ndavuga nti “Imana n'intumwa yayo nibo bamuzi”. Intumwa y'Imana iravuga iti “Mu by'ukuri, uriya ni Jibril, yari yaje

قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنْ أَمَارَتِهَا، قَالَ: «أَنْ تَلِدَ  
الْأُمَّةَ رَبَّتَهَا، وَأَنْ تَرَى الْحُفَاةَ الْعُرَاةَ الْعَالَةَ  
رِعَاءَ الشَّاءِ يَتَطَاوَلُونَ فِي الْبُنْيَانِ».

ثُمَّ انْطَلَقَ. فَلَبِثْتُ مَلِيًّا، ثُمَّ قَالَ: «يَا عَمْرُ،  
أَتَدْرِي مَنْ السَّائِلُ؟» قُلْتُ: اللَّهُ وَرَسُولُهُ  
أَعْلَمُ. قَالَ: «فَأِنَّهُ جِبْرِيْلُ، أَتَأْكُمُ يُعَلِّمُكُمْ  
دِينَكُمْ». رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

kubigisha idini yanyu”. **Yakiriwe na Muslim.**

### HADITH YA GATATU

Imvugo yaturutse kuri Abi Abdurahman Abdullah mwene Umar mwene Khatwabi (Imana ibishimire bombi) yaravuze ati “Numvise intumwa y’Imana (Imana imuhe amahoro n’imigisha) avuga ati: Islam yubatswe ku nkingi eshanu. Guhamya ko nta yindi Mana ibaho igomba gusengwa uretse Imana imwe rukumbi, no guhamya ko Muhamadi ari intumwa y’Imana, guhozaho amasengesho (Swala), gutanga amaturo (Zakat), gukora Umutambagiro Mutagatifu ku ngoro y’Imana (Hija), no gusiba ukwezi kwa Ramadhani”. **Yakiriwe na Bukhariy na Muslim.**

### HADITH YA KANE

Imvugo yaturutse kuri Abi Abdirahman, Abdullah mwene Mas’udi (Imana imwishimire) yaravuze ati “Intumwa y’Imana (Imana imuhe amahoro n’imigisha) yaratuganiriye, kandi niwe munyakuri wemewe. Aravuga ati “Mu by’ukuri, umwe muri mwe, ukuremwa kwe guterana mu nda ya nyina iminsi mirongo ine, yari intanga, hanyuma nyuma y’iminsi

### الْحَدِيثُ الثَّلَاثُ

وَعَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ [بْنِ الْخَطَّابِ] قَدْ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ: شَهَادَةِ إِلَّا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، وَإِقَامِ الصَّلَاةِ، وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ، وَحَجِّ الْبَيْتِ، وَصَوْمِ رَمَضَانَ». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.

### الْحَدِيثُ الرَّابِعُ

عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ؛ قَالَ: حَدَّثَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَهُوَ الصَّادِقُ الْمَصْدُوقُ: «إِنَّ أَحَدَكُمْ يُجْمَعُ خَلْقُهُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا، ثُمَّ يَكُونُ عِلْقَةً مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمَّ يَكُونُ مُضْغَةً مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمَّ يُرْسَلُ الْمَلَكُ، فَيَنْفُخُ فِيهِ الرُّوحَ، وَيُؤَمَّرُ بِأَرْبَعِ كَلِمَاتٍ: بِكُتْبِ رِزْقِهِ، وَأَجَلِهِ، وَعَمَلِهِ، وَشَقِيٍّ أَمْ

nkiyo (mirongo ine) akaba ukibumbe cy'amaraso, nyuma na none y'iminsi nkiyo (mirongo ine) akaba igice cy'inyama, nyuma yaho yohererezwa Malayika akamuhuhamo roho, hanyuma (Imana igategeka Malayika) kumwandikira ibintu bine. Kumwandikira amafunguro (azamutunga), igihe azamara mw'isi, ibikorwa azakora byaba ibibi cyangwa ibyiza. Ndahiye izina ry'Imana yo nta yindi Mana ibaho itari yo, ko mu by'ukuri, umwe muri mwe ashobora gukora ibikorwa by'abantu bo mu ijuru, kugera ubwo haba hasigaye akantu gato ngo aryinjiremo, maze akaganzwa n'icyo yandikiwe, maze agakora ibikorwa by'abantu bo mu muriro nuko akawinjiramo. Kandi n'umwe muri mwe ashobora gukora ibikorwa by'abantu bo mu muriro, kugera ubwo haba hasigaye akantu gato ngo awinjiremo, maze agakora ibikorwa by'abantu bo mu ijuru akaryinjiramo". **Yakiriwe na Bukhary na Muslim.**

سَعِيدٌ، فَوَالَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُهُ؛ إِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ  
بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ، حَتَّى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا  
إِلَّا ذِرَاعٌ، فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ، فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ  
أَهْلِ النَّارِ فَيَدْخُلُهَا، وَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ  
أَهْلِ النَّارِ حَتَّى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلَّا  
ذِرَاعٌ، فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ، فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ  
الْجَنَّةِ، فَيَدْخُلُهَا». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.

## HADITH YA GATANU

Imvuro yaturutse kuri Nyina w'Abemera Nyina wa Abdillah, Aisha (Imana imwishimire) yaravuze ati "Intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) yaravuze ati "Uzatangiza ikintu gishya muri iri dini ryacu kidasanzwemo, kizamugarukira".  
Yakiriwe na Bukhary na Muslim.

No mu yindi mvugo ya Muslim "Uzakora igikorwa kidashingiye ku mategeko yacu, ntikizemerwa ahubwo kizamugarukira". Bukhariy iyi mvugo ntacyo yayivuzeho.

## الحديث الخامس

عَنْ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ أُمِّ عَبْدِ اللَّهِ عَائِشَةَ قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ أَحَدَّثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ فَهُوَ رَدٌّ». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.

وَفِي رِوَايَةٍ لِمُسْلِمٍ: «مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ»، وَقَدْ عَلَّقَهَا الْبُخَارِيُّ.

## HADITH YA GATANDATU

Imvugo yaturutse kuri Abi Abdillahi Nu'umanu mwene Bashiri (Imana ibishimire bombi) yaravuze ati "Numvise intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) avuga ati "Mu by'ukuri, ibyo (Imana) yaziruye birasobanutse ndetse n'ibyo yaziririje nabyo birasobanutse, ariko hagati y'ibyaziruwe n'ibyaziririjwe harimo ibyatera urujijo kandi abantu benshi ntibabizi. Bityo uzirinda kugwa mu byatera urujijo, azaba yiyejeje mu idini ye, naho uzagwa mu biteye urujijo, uwo azaba aguye mubya ziririjwe, ameze

## الحديث السادس

عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ التُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ؛ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «إِنَّ الْحَلَالَ بَيْنَ، وَإِنَّ الْحَرَامَ بَيْنَ، وَبَيْنَهُمَا أُمُورٌ مُشْتَبِهَاتٌ، لَا يَعْلَمُهُنَّ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ، فَمَنْ اتَّقَى الشُّبُهَاتِ فَقَدْ اسْتَبْرَأَ لِدِينِهِ وَعَرْضِهِ، وَمَنْ وَقَعَ فِي الشُّبُهَاتِ وَقَعَ فِي الْحَرَامِ؛ كَالرَّاعِي يَرْعَى حَوْلَ الْحِمَى، يُوشِكُ أَنْ يَرْتَعَ فِيهِ، أَلَا وَإِنَّ لِكُلِّ مَلِكٍ حِمَى، أَلَا وَإِنَّ حِمَى اللَّهِ مَحَارِمَهُ، أَلَا وَإِنَّ فِي الْجَسَدِ مُضْغَةً، إِذَا صَلَحَتْ صَلَحَ الْجَسَدُ كُلُّهُ، وَإِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ

nk'umushumba uragira (amatungo) iruhande rw'imbago z'ahakumiriwe, (itungo) rishobora kurenga imbago rikarisha ahabujijwe, mumenye ko buri mwami wese agira aho yakumiriye hategerwa, mumenyeko kandi imbago z'Imana yakumiriye ari ibyo yaziririje. Mumenye ko kandi mu mubiri harimo igice cy'Inyama iyo gitunganye, umubiri wose uratungana, n'iyonyononekaye umubiri wose urononekara. icyo gice nta kindi ni umutima". **Yakiriwe na Bukhary na Muslim.**

الْجَسَدُ كُلُّهُ، إِلَّا وَهِيَ الْقَلْبُ». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ  
وَمُسْلِمٌ.

## HADITH YA KARINDWI

Imvugo yaturutse kuri Abi Ruqayat Tamimu mwene Awusi Adaariy (Imana imwishimire), intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) yaravuze ati "Idini ni ukugirana inama, turavuga tuti: Kubera nde? Intumwa y'Imana iravuga iti: Zishingiye ku Mana, igitabo cyayo, intumwa yayo, no kubera abayobozi b'Abayislamu ndetse n'Abayislamu muri rusange". **Yakiriwe na Muslim.**

## الْحَدِيثُ السَّابِعُ

عَنْ أَبِي رُقَيْةَ تَمِيمِ بْنِ أَوْسِ الدَّارِيِّ قَالَ: قَالَ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «الدِّينُ النَّصِيحَةُ»، قُلْنَا: لِمَنْ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «لِلَّهِ، وَلِكِتَابِهِ، وَلِرَسُولِهِ، وَلِأَنْعَمِ الْمُسْلِمِينَ، وَعَامَّتِهِمْ». رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

**HADITH YA MUNANI**

Imvugo yaturutse kuri mwene Umari (Imana ibishimire bombi), intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) yaravuze ati “Nategetswe kurwanya abantu kugeza bahamije ko nta yindi Mana ibaho igomba gusengwa uretse Imana imwe, na Muhamadi akaba ari intumwa y'Imana, bagahozaho amasengesho, bakanatanga amaturo. Ibyo baramutse babikoze, amaraso yabo n'imitungo yabo byaba ari ikizira kuri njye, cyereka (kuyamena kubera ikosa) riteganywa na Islam, hanyuma ibarura (ry'ibyo bakoze) rikazaba ku Mana”. **Yakiriwe na Bukhary na Muslim.**

**الْحَدِيثُ الثَّامِنُ**

عَنْ ابْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «أُمِرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَلَّا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ، وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ، فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّ الْإِسْلَامِ، وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ تَعَالَى». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.

**HADITH YA CYENDA**

Imvugo yaturutse kuri Abu Hurayirat Abdurahmani mwene Swakhari Adawusiy (Imana imwishimire) yaravuze ati “Numvise intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha), ivuga iti: Ibyo nababujije murajye mubyirinda, n'ibyo nabategetse mujye mukora mo ibyo mushoboye, kuko ababayeho mbere yanyu barimbuwe no kubaza ibibazo byinshi ndetse no kunyuranya

**الْحَدِيثُ التَّاسِعُ**

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ صَخْرٍ الدَّؤَسِيِّ ؛ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «مَا نَهَيْتُكُمْ عَنْهُ فَاجْتَنِبُوهُ، وَمَا أَمَرْتُكُمْ بِهِ [فَاتُوا] مِنْهُ مَا اسْتَطَعْتُمْ، فَإِنَّمَا أَهْلَكَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَثْرَةَ مَسْأَلِهِمْ، وَاخْتِلَافُهُمْ عَلَى أَنْبِيَائِهِمْ». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.

n'intumwa zabo". Yakiriwe na Bukhary na Muslim.

### HADITH YA CUMI

Imvugo yaturutse kuri Abu Hurayirat (Imana imwishimire) yaravuze ati "Intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha), yaravuze iti: Mu by'ukuri, Imana Nyagasani ni nziza, kandi yakira ibyiza gusa, Imana kandi yategetse Abemera ibyo yategetse intumwa. Imana yaravuze iti: Yemwe ntumwa! Mujye murya mu byiza kandi munakore ibikorwa byiza. (Muuminuna: 51). Na none Imana iti: Yemwe abemeye! Murye mu byiza twabafunguriye. (Al Baqarat: 172). Nyuma (intumwa y'Imana) ivuga (itanga urugero) k'umuntu wagiye mu rugendo rurerure, yarahindanye yuzuye ivumbi, akazamura amaboko ye mu kirere asaba ati: Mana yanjye, Mana yanjye, kandi ibyo aya byose bituruka (mu nzira) zaziririjwe, ibyo anywa nabyo (bikomoka) mu nzira zaziririjwe, ndetse n'ibyo yamabara (bikomoka) mu nzira za ziririjwe, atunzwe ni bizira gusa. Ese uyu muntu yakwakirirwa ubusabe bwe?". Yakiriwe na Muslim.

### الحديث العاشر

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى طَيِّبٌ لَا يَقْبَلُ إِلَّا طَيِّبًا، وَإِنَّ اللَّهَ أَمَرَ الْمُؤْمِنِينَ بِمَا أَمَرَ بِهِ الْمُرْسَلِينَ، فَقَالَ تَعَالَى: ﴿يَأْتِيهَا الرُّسُلُ كُلُّوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا﴾ [المؤمنون: 51]، وَقَالَ: ﴿يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُّوا مِنَ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ﴾ [البقرة: 172]. ثُمَّ ذَكَرَ الرَّجُلَ يُطِيلُ السَّفَرَ أَشْعَثَ أَغْبَرَ، يَمُدُّ يَدَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ: يَا رَبِّ؛ يَا رَبِّ، وَمَطْعَمُهُ حَرَامٌ، وَمَشْرَبُهُ حَرَامٌ، وَمَلْبَسُهُ حَرَامٌ، وَغَدِي بِالْحَرَامِ، فَأَتَى يُسْتَجَابُ لِذَلِكَ؟». رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

### HADITH YA CUMI NA RIMWE

Imvugo yaturutse kuri se wa Muhamadi Al Hasan mwene Aliy mwene Abi Twalib, umwuzukuru w'intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha), yakundaga cyane (Imana ibishimire bombi), yaravuze ati "Nafashe ku ntumwa y'Imana inyigisho zigira ziti "Jya ureka gukora ibyo ushidikanyaho, ukore ibyo udashidikanyaho". **Yakiriwe na Tir'midhiy na Nasaiy. Tir'midhiy yavuze ko: iyi Hadith ari nziza kandi ari ukuri.**

### الحديث الحادي عشر

عَنْ أَبِي مُحَمَّدٍ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ سِبْطِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَرِيحَانَتِهِ قَدْ قَالَ: حَفِظْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: «دَعْ مَا يَرِيْبُكَ إِلَى مَا لَا يَرِيْبُكَ». رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَالنَّسَائِيُّ، وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ: حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

### HADITH YA CUMI NA KABIRI

Imvugo yaturutse kuri Abi Hurayirat (Imana imwishimire) yaravuze ati "Intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) yaravuze ati "Kugira ngo Ubuyislamu bw'umuntu bube bwiza, nuko yareka ibitamureba". **Hadith ni nziza Yakiriwe na Tir'midhiy n'abandi gutya.**

### الحديث الثاني عشر

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَدْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مِنْ حُسْنِ إِسْلَامِ الْمَرْءِ: تَرْكُهُ مَا لَا يَغْنِيهِ». حَدِيثٌ حَسَنٌ رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَغَيْرُهُ هَكَذَا.

## HADITH YA CUMI NA GATATU

Imvugo yaturutse kuri Se wa Hamuzat Anas mwene Malik (Imana imwishimire), wari umukozi w'intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha), ayikomoye ku ntumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha), yavuze iti “Ntabwo umwe muri mwe yaba umwemera, atabanje kwifuriza mugenzi we ibyo yifuza ubwe”. **Yakiriwe na Bukhariy na Muslim.**

## الحديث الثالث عشر

عَنْ أَبِي حَمَزَةَ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ فِي -خَادِمِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ - عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.

## HADITH YA CUMI NA KANE

Imvugo yaturutse kuri mwene Mas'udi (Imana imwishimire) yaravuze ati “Intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha), yaravuze ati “Ntabwo byemewe kumena kumena amaraso y'umuyislamu n'umwe, bidatewe n'imwe mu mpamvu eshatu: Kuba ari umusaza usambana, guhora uwishe undi ndetse n'uwataye idini rye akitandukanya n'imbaga (y'abayislamu)”. **Yakiriwe na Bukhariy na Muslim.**

## الحديث الرابع عشر

وَعَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ؛ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا يَحِلُّ دَمُ امْرِئٍ مُسْلِمٍ إِلَّا بِأَحَدٍ ثَلَاثٍ: الثَّيْبِ الرَّانِي، وَالنَّفْسِ بِالنَّفْسِ، وَالتَّارِكِ لِدِينِهِ الْمُفَارِقِ لِلْجَمَاعَةِ». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.

### HADITH YA CUMI NA GATANU

Imvugo yaturutse kuri Abi Hurayirat (Imana imwishimire), intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) yaravuze iti “Uzaba yemera Imana n'umunsi w'imperuka, ajye avuga amagambo meza natabishobora yicecekere. N'uzaba yemera Imana n'umunsi w'imperuka ajye agirira ubuntu umuturanyi we, n'uzaba yemera Imana n'umunsi w'imperuka ajye yakira umushyitsi we”. **Yakiriwe na Bukhariy na Muslim.**

### الحديث الخامس عشر

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَدْ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ: فَلْيُكْرِمْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمِتْ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ: فَلْيُكْرِمْ جَارَهُ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ: فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.

### HADITH YA CUMI NA GATANDATU

Imvugo yaturutse kuri Abi Hurayirat (Imana imwishimire), umuntu yabwiye intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha), ati “Ngira inama” intumwa iramubwira iti “Ntukajye urakara” (umugabo) abisubiramo inshuro nyinshi, (intumwa) iramubwira iti “Ntukajye urakara”. **Yakiriwe na Bukhariy.**

### الحديث السادس عشر

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَدْ: أَنَّ رَجُلًا قَالَ لِلنَّبِيِّ ﷺ: «أَوْصِنِي، قَالَ: «لَا تَغْضَبْ»، فَرَدَّدَ مَرَارًا، قَالَ: «لَا تَغْضَبْ». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

### HADITH YA CUMI NA KARINDWI

Imvugo yaturutse kuri Abi Ya'ala Shadadi mwene Awusi (Imana imwishimire), ayikomoye ku intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) yavuze ati “Mu by'ukuri, Imana yategetse kugira ineza kuri buri kintu. Bityo nimwica (muhora, cyangwa mwubahiriza itegeko ry'Imana), mujye mwica neza, kandi nimubaga (itungo) mujye mubaga neza, umwe muri mwe ajye (ugiye kubaga) ajye atyaza icyuma cye, kandi ntakababaze itungo abaga”. **Yakiriwe na Muslim.**

### الحديث السابع عشر

عَنْ أَبِي يَعْلَى شَدَّادِ بْنِ أَوْسٍ ؛ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ هِ كَتَبَ الْإِحْسَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، فَإِذَا قَاتَلْتُمْ فَأَحْسِنُوا الْقِتْلَةَ، وَإِذَا ذَبَحْتُمْ فَأَحْسِنُوا الذَّبْحَةَ؛ وَلْيُحِدَّ أَحَدُكُمْ شَفْرَتَهُ؛ فَلْيُرِحْ ذَبِيحَتَهُ». رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

### HADITH YA CUMI N'UMUNANI

Imvugo yaturutse kuri Abi Dhari Jundubi mwene Junadat hamwe na Abi Abdurahman Muadha mwene Jabali (Imana ibishimire bombi) bayikomoye ku intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) yavuze ati “Jya utinya Imana aho uri hose, kandi nukora ikibi ugukurikize icyiza kugira ngo kigihanagure, kandi ujye ubana n'abantu mu mico myiza”. **Yakiriwe na**

### الحديث الثامن عشر

عَنْ أَبِي ذَرٍّ جُنْدُبِ بْنِ جُنَادَةَ وَأَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ ق، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ؛ قَالَ: «اتَّقِ اللَّهَ حَيْثُمَا كُنْتَ، وَاتَّبِعِ السَّيِّئَةَ الْحَسَنَةَ تَمَحُّهَا، وَخَالِقِ النَّاسَ بِخُلُقِ حَسَنٍ». رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: (حَدِيثٌ حَسَنٌ)، وَفِي بَعْضِ النُّسخِ: (حَسَنٌ صَحِيحٌ).

Tir'umidhiy. Avuga ko Hadith ari nziza, no muzindi nyandiko zivuga ko (Hadith) ari nziza kandi ari ukuri.

## HADITH YA CUMI N'ICYENDA

## الحديث التاسع عشر

Imvugo yaturutse kuri Abil Abasi Abdullah mwene Abasi (Imana ibishimire bombi), yaravuze ati “Umunsi umwe intumwa y’Imana (Imana imuhe amahoro n’imigisha) yari (ampetse ku ifarasi) nicaye inyuma ye, maze arambwira iti: Yewe Mwana! Ngiye kukwigisha amagambo (azakugirira akamaro). Jya wubahiriza amategeko y’Imana, Imana izakurinda, niwubahiriza amategeko y’Imana Imana uzayisanga imbere yawe, kandi nushaka kugira icyo usaba ujye ugisaba Imana, nunashaka gusaba inkunga ujye uyisaba Imana. Umenyeko nubwo abantu bose bakwishyira hamwe kugira ngo bagire icyo bakumarira, ntacyo bakumarira keretse gusa icyo Imana yakwandikiye. Kandi niyo (abantu bose) bakwishyira hamwe kugira ngo bagire icyo bagutwara, ntacyo bashobora kugutwara keretse gusa icyo Imana yakwandikiye. Ikaramu zanditse (igeno ryawe) zararangiye, ndetse n'ibitabo byanditswemo (igeno ryawe) wino yarumutse”. **Yakiriwe na**

عَنْ أَبِي الْعَبَّاسِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ قَدْ قَالَ: كُنْتُ خَلْفَ النَّبِيِّ ﷺ يَوْمًا، فَقَالَ: «يَا عَلَامُ؛ إِنِّي أَعْلَمُكَ كَلِمَاتٍ: أَحْفَظِ اللَّهَ يَحْفَظْكَ، أَحْفَظِ اللَّهَ تَجِدْهُ تُجَاهَكَ، إِذَا سَأَلْتَ فَاسْأَلِ اللَّهَ، وَإِذَا اسْتَعَنْتَ فَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ، وَاعْلَمْ أَنَّ الْأُمَّةَ لَوِ اجْتَمَعَتْ عَلَى أَنْ يَنْفَعُوكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَنْفَعُوكَ إِلَّا بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللَّهُ لَكَ، وَإِنْ اجْتَمَعُوا عَلَى أَنْ يَضُرُّوكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَضُرُّوكَ إِلَّا بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللَّهُ عَلَيْكَ، رُفِعَتِ الْأَفْئَالُ، وَجَفَّتِ الصُّحُفُ».

**Tir'midhiy.** Aravuga ati: Hadith ni nziza ni impamo.

**No mu yindi mvugo itari iya Tir'midhiy** (iravuga iti): Jya wubahiriza amategeko y'Imana, Imana uzayisanga imbere yawe. Kandi niwimenyekanisha ku Mana mu bihe by'umunezero, nayo izakumenya mu bihe bikaze. Unamenye ko icyaguhushije nta buryo cyari kukugeraho, kandi nicyakubayeho nta buryo cyari kuguhusha. Unamenye ko intsinsi iboneka nyuma yo kwihangana. Na nyuma yingorane haboneka umunezero. Na nyuma (y'ibihe) bikomeye haboneka ibyoroshye.

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ».

وَفِي رِوَايَةٍ غَيْرِ التِّرْمِذِيِّ: «أَحْفَظِ اللَّهَ تَجِدَهُ أَمَامَكَ، تَعَرَّفَ إِلَى اللَّهِ فِي الرَّخَاءِ يَعْرِفَكَ فِي الشَّدَّةِ، وَاعْلَمْ أَنَّ مَا أَخْطَأَكَ لَمْ يَكُنْ لِيُصِيبَكَ، وَمَا أَصَابَكَ لَمْ يَكُنْ لِيُخْطِئَكَ، وَاعْلَمْ أَنَّ النَّصْرَ مَعَ الصَّبْرِ، وَأَنَّ الْفَرْجَ مَعَ الْكَرْبِ، وَأَنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا».

## HADITH YA MAKUMYABIRI

Imvugo yaturutse kuri Abi Mas'udi Uqubat mwene Amuri Al Answariy Al Badriy (Imana imwishimire) yaravuze ati “Intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) yaravuze iti “Amwe mu magambo y'intumwa zo hambere abantu basanze, (aravuga ati) niba utagira isoni, ujye ukora icyo ushaka”. **Yakiriwe na Bukhariy.**

## الحديث العشرون

وَعَنْ أَبِي مَسْعُودٍ عُقْبَةَ بْنِ عَمْرِو الْأَنْصَارِيِّ الْبَدْرِيِّ ق، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ مِمَّا أَدْرَكَ النَّاسُ مِنْ كَلَامِ النَّبِيِّ الْأَوْلَى: إِذَا لَمْ تَسْتَحْ فَاصْنَعْ مَا شِئْتَ».

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

### HADITH YA MAKUMYABIRI NA RIME

Imvugo yaturutse kuri Abi Amuri, banavuga ko yitwa Abi Amurat, Sufyanu mwene Abdillaha (Imana imwishimire) yaravuze ati “Naravuze nti: Yewe ntumwa y’Imana! Mbwira ijambo (ryangirira akamaro) muri Islam ntazakenera kugira undi ndibaza utari wowe. (Intumwa y’Imana) iramubwira iti “Vuga uti: Nemeye Imana, nurangiza ugororoke utungane”. **Yakiriwe na Muslim.**

### الحديث الحادي والعشرون

عَنْ أَبِي عَمْرٍو - وَقِيلَ: أَبِي عَمْرَةَ - سُفْيَانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ؛ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، قُلْ لِي فِي الْإِسْلَامِ قَوْلًا، لَا أَسْأَلُ عَنْهُ أَحَدًا غَيْرَكَ. قَالَ: «قُلْ آمَنْتُ بِاللَّهِ ثُمَّ اسْتَقَمْتُ». رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

### HADITH YA MAKUMYABIRI NA KABIRI

Imvugo yaturutse kuri Se wa Abdullah, Jaber mwene Abdillaha Al Answariy (Imana ibishimire bombi) yaravuze ati “Umuntu yabajije intumwa y’Imana (Imana imuhe amahoro n’imigisha) ati: Urabibona ute ndamutse ngiye nsenga amasengesho y’itegeko, ngasiba ukwezi kwa Ramadhani, nkakora ibiziruye, nkanirinda ibiziririjwe, singire icyo ndenza kuri ibyo, ese nakwinjira mu ljuru? (Intumwa y’Imana) iravuga iti: Yego”. **Yakiriwe na Muslim.**

### الحديث الثاني والعشرون

عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيِّ؛ أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: أَرَأَيْتَ إِذَا صَلَّيْتُ الصَّلَاةَ الْمَكْتُوبَاتِ، وَصُمْتُ رَمَضَانَ، وَأَحَلَّتْ الْحَلَالَ، وَحَرَمْتُ الْحَرَامَ، وَلَمْ أَزِدْ عَلَى ذَلِكَ شَيْئًا: أَدْخُلُ الْجَنَّةَ؟ قَالَ: «نَعَمْ». رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

Ijambo rigira riti: (Nazizirije ibizira) bisobanuye ngo: Narabyirinze.

وَمَعْنَى (حَرَمْتُ الْحَرَامَ) اجْتَنَّبْتُهُ.

Naho ijambo rigira riti: (Naziruye ibiziruye), risobanuye ngo: Nabikoze nemera ko biziruye.

وَمَعْنَى (أَخَلَّتُ الْحَالَ) فَعَلْتُهُ مُعْتَقِدًا جِلَّةً.

## HADITH YA MAKUMYABIRI NA GATATU

### الحديث الثالث والعشرون

## HADITH YA MAKUMYABIRI NA KANE

### الحديث الرابع والعشرون

Imvugo yaturutse kuri Abi Dhari Al Ghafariy (Imana imwishimire), abikomoye ku ntumwa y'Imana mubyo yakiriye biturutse kwa Nyagasani, ko Imana yavuze iti “Yemwe bagaragu banjye! Mu by'ukuri, njye naziririje amahugu kuri njye ubwanjye, hanyuma nyagira ikizira kuri mwe, bityo ntimugahuguzanye. Bagaragu banjye! Mwese muri mubuyobe uretse gusa uwo nayoboye, nimunsabe kuyoboka nzabayobora. Bagaragu banjye! Mwese muri abashonji uretse gusa uwo nafunguriye, ngaho nimunsabe amafunguro nzabafungurira. Bagaragu banjye! Mwese mwambaye ubusa uretse gusa uwo nambitse, ngaho nimunsabe imyambaro nzabambika. Bagaragu banjye! Mu by'ukuri, mwe

وَعَنْ أَبِي ذَرِّ الْعِفَارِيِّ قَدْ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ فِيمَا رَوَى عَنْ رَبِّهِ ٥؛ أَنَّهُ قَالَ: «يَا عِبَادِي إِنِّي حَرَمْتُ الظُّلْمَ عَلَى نَفْسِي، وَجَعَلْتُهُ بَيْنَكُمْ مُحَرَّمًا؛ فَلَا تَظَالَمُوا.

يَا عِبَادِي؛ كَلُّكُمْ ضَالٌّ إِلَّا مَنْ هَدَيْتُهُ؛ فَاسْتَهْدُونِي أَهْدِكُمْ.

يَا عِبَادِي؛ كَلُّكُمْ جَائِعٌ إِلَّا مَنْ أَطْعَمْتُهُ؛ فَاسْتَطْعِمُونِي أُطْعِمْكُمْ.

يَا عِبَادِي؛ كَلُّكُمْ عَارٍ إِلَّا مَنْ كَسَوْتُهُ؛ فَاسْتَكْسُونِي أَكْسِكُمْ.

يَا عِبَادِي؛ إِنَّكُمْ تُخْطِئُونَ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَأَنَا أَعْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا؛ فَاسْتَغْفِرُونِي أَعْفِرْ لَكُمْ.

mukora amakosa ijoro n'amanywa, kandi njye mbabarira ibyaha byose, nimunsabe imbabazi z'ibyaha nzabababarira. Bagaragu banjye! Mu by'ukuri mwe ntimushobora kugira ikibi mwantwara, nta n'ubwo mugira ubushobozi bwo kugira icyiza mwamarira. Bagaragu banjye! N'ubwo umuntu wa mbere muri mwe n'uwanyuma muri mwe haba mu bantu no mu majini, ukwemera kwanyu mugasa n'ababukusanyiriza mu mutima w'umuntu umwe muri mwe, ibyo ntacyo byakongera mu bwami bwanjye. Bagaragu banjye! N'ubwo umuntu wa mbere muri mwe n'uwanyuma muri mwe haba mu bantu no mu majini, ubwononnyi bwanyu mwasa n'ababukusanyiriza mu mutima w'umuntu umwe muri mwe, ibyo nta na kimwe byagabanya ku bwami bwanjye. Bagaragu banjye! N'ubwo umuntu wa mbere muri mwe n'uwanyuma muri mwe haba mu bantu no mu majini, bateranira ahantu hamwe bakansaba ibyo bashaka, maze buri wese nkamuha ibyo yansabye byose, ibyo ntacyo byagabanya mubyo nfite, usibye icyagabanuka ni nk'agatonyanga k'amazi kazamuka k'urushinge rukojejwe mu Nyanja.

يَا عِبَادِي؛ إِنَّكُمْ لَنْ تَبْلُغُوا ضُرِّي فَتَضُرُّونِي،  
وَلَنْ تَبْلُغُوا نَفْعِي فَتَنْفَعُونِي.

يَا عِبَادِي؛ لَوْ أَنَّ أَوْلَكُمْ، وَأَخْرَكُمْ، وَإِنْسَكُمْ  
وَجِنَّتُمْ كَانُوا عَلَى أَنْفَى قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ  
مِنْكُمْ؛ مَا زَادَ ذَلِكَ فِي مُلْكِي شَيْئًا.

يَا عِبَادِي؛ لَوْ أَنَّ أَوْلَكُمْ، وَأَخْرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ  
وَجِنَّتُمْ كَانُوا عَلَى أَفْجَرِ قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ مَا  
نَقَصَ ذَلِكَ مِنْ مُلْكِي شَيْئًا.

يَا عِبَادِي؛ لَوْ أَنَّ أَوْلَكُمْ، وَأَخْرَكُمْ، وَإِنْسَكُمْ  
وَجِنَّتُمْ قَامُوا فِي صَعِيدٍ وَاحِدٍ، فَسَأَلُونِي،  
فَأَعْطَيْتُ كُلَّ إِنْسَانٍ مَسْأَلَتَهُ؛ مَا نَقَصَ ذَلِكَ  
مِمَّا عِنْدِي، إِلَّا كَمَا يَنْقُصُ الْمَخِيطُ إِذَا أُدْخِلَ  
الْبَحْرَ.

يَا عِبَادِي؛ إِنَّمَا هِيَ أَعْمَالُكُمْ أَحْصِيهَا لَكُمْ،  
ثُمَّ أَوْفِيكُمْ إِيَّاهَا؛ فَمَنْ وَجَدَ خَيْرًا؛ فَلْيَحْمَدِ  
اللَّهَ، وَمَنْ وَجَدَ غَيْرَ ذَلِكَ؛ فَلَا يَلُومَنَّ إِلَّا  
نَفْسَهُ». رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

Bagaragu banjye! Mu by'ukuri, ibyo n'ibikorwa byanyu nzabibabarurira hanyuma mbibahembere, bityo uzasanga ibyiza azashimire Imana, kandi n'uzasanga ibinyuranye n'byo, ntazagire uwo aveba usibye umutima we” **Yakiriwe na Muslim.**

### HADITH YA MAKUMYABIRI NA GATANU

Imvugo yaturutse kuri Abi Dhariy (Imana imwishimire no none) yavuze ko bamwe mu basangirangendo b'intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha), bagiye ku ntumwa barayibwira bati “Yewe ntumwa y'Imana! Abakungu bitwariye ibihembo byose, barasenga nkuko dusenga, bakanasiba nkuko dusiba, bagatanga amaturo mu mitungo yabo myiza. Intumwa iti: Ese Imana ntiyabashyiriyeho ibyo mwatangamo amaturo? Mu by'ukuri, kuri buri Tas'bihi (gusingiza Imana) uvuze ibarwa nk'ituro, na buri Tak'birah (gukuza Imana) uvuze ibarwa nk'ituro, na buri Tah'mid (gushimira Imana) uvuze ibarwa nk'ituro, na buri Tah'lili (La ilaha ila llahu) uvuze ibarwa nk'ituro, no gutegeka gukora ibyiza

### الحديث الخامس والعشرون

عَنْ أَبِي ذَرِّ فٍ - أَيْضًا -: أَنَّ نَاسًا مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالُوا لِلنَّبِيِّ ﷺ: يَا رَسُولَ اللَّهِ؛ ذَهَبَ أَهْلُ الدُّنُورِ بِالْأَجُورِ، يُصَلُّونَ كَمَا نُصَلِّي، وَيَصُومُونَ كَمَا نَصُومُ، وَيَتَصَدَّقُونَ بِفُضُولِ أَمْوَالِهِمْ! قَالَ: «أَوْلَيْسَ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ مَا تَصَدَّقُونَ؟! إِنَّ لَكُمْ بِكُلِّ تَسْبِيحَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلِّ تَكْبِيرَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلِّ تَحْمِيدَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلِّ تَهْلِيلَةٍ صَدَقَةٌ، وَأَمْرٍ بِالْمَعْرُوفِ صَدَقَةٌ، وَنَهْيٍ عَنِ الْمُنْكَرِ صَدَقَةٌ، وَفِي بَضْعِ أَحَدِكُمْ صَدَقَةٌ».

قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ؛ أَيَّتِي أَحَدْنَا شَهَوْتُهُ، وَيَكُونُ لَهُ فِيهَا أَجْرٌ؟! قَالَ: «أَرَأَيْتُمْ لَوْ وَضَعَهَا فِي حَرَامٍ؛ أَكَانَ عَلَيْهِ فِيهَا وَزْرٌ؟ فَكَذَلِكَ إِذَا

bibarwa nk'ituro ndetse no kubuza gukora ibibi nabyo bifatwa nk'ituro, yewe no kubonana n'uwo mwashakanye bifatwa nk'ituro. Baravuga bati: Ntumwa y'Imana ubu umwe muri twe kubonana n'umugore we abikeneye nabyo abibonera igihembo? Intumwa iti: Murabona mute ese aramutse ashyize ubwambure bwe mu (gitsina) ataziruriwe yabihanirwa? Ni nkuko nguko rero igihe ashyize ubwambure bwe aho aziruriwe arabihemberwa". **Yakiriwe na Muslim.**

وَضَعَهَا فِي الْحَلَالِ كَانَ لَهُ أَجْرٌ». رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

### HADITH YA MAKUMYABIRI NA GATANDATU

Imvugo yaturutse kuri Abi Hurayirat (Imana imwishimire) yaravuze ati "Intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha), yaravuze ati: Buri rugingo rw'abantu rutangirwa ituro, kuri buri muni uraswaho n'izuba (buri rugingo rw'umuntu rugira ituro), kutabogama (mugukiranura abantu), bibarwa nk'ituro, no guheka umuntu ku nyamaswaye (agenderaho), cyangwa akamutwazaho imizigo, bibarwa nko gutanga ituro, no kuvuga ijamba ryiza

### الحديث السادس والعشرون

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «كُلُّ سَلَامَى مِنْ النَّاسِ عَلَيْهِ صَدَقَةٌ، كُلَّ يَوْمٍ تَطْلُعُ فِيهِ الشَّمْسُ؛ تَعْدِلُ بَيْنَ اثْنَيْنِ صَدَقَةٌ، وَتُعِينُ الرَّجُلَ فِي دَابَّتِهِ فَتَحْمِلُهُ عَلَيْهَا أَوْ تَرْفَعُ لَهُ عَلَيْهَا مَتَاعَهُ صَدَقَةٌ، وَالْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ صَدَقَةٌ، وَبِكُلِّ خُطْوَةٍ تَمْشِيهَا إِلَى الصَّلَاةِ صَدَقَةٌ، وَتُمِيطُ الْأَذَى عَنِ الطَّرِيقِ صَدَقَةٌ». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.

bibarwa nko gutanga ituro, na buri rutambwe utera ujya mu isengesho, rubarwa nko gutanga ituro, no gukiza mu nzira icyagirira nabi abantu bibarwa nko gutanga ituro”. Yakiriwe na Bukhariy na Muslim.

## HADITH YA MAKUMYABIRI NA KARINDWI

Imvugo yaturutse kuri Nawasi mwene Samuani (Imana ibishimire bombi), ayikomoye ku Intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha), yaravuze iti “Ubutungane ni ukugira imuco mwiza, nigicumuro ni kintu kibunga mu mutima wawe, ugatinya ko abantu bakimenya”. Yakiriwe na Muslim. Nindi mvugo yaturutse kuri Wabiswat mwene Maabad (Imana imwishimire), yaravuze ati “Nagiye ku ntumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha), arambwira ati “Uje kumbaza kubyerekeye ubutungane? Ndavuga nti: Yego. Aravuga iti: Sobanuzwa umutima wawe, ubutungane ni icyo aricyo cyose (ukora) roho yawe n'umutima wawe bikacyemera kandi bigatuzwa, naho igicumuro ni icyo aricyo cyose kibunga mu mutima wawe, kikazenguruka mu gituza cyawe kabone n'iyi abantu baba barakwigishije (ko ari cyiza)”. **Hadith ni nziza twayakiriye muri Musnadi ya**

## الحديث السابع والعشرون

عَنِ النَّوَّاسِ بْنِ سَمْعَانَ قَدْ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ؛ قَالَ: «الْبِرُّ: حُسْنُ الْخُلُقِ، وَالْإِثْمُ: مَا حَاكَ فِي نَفْسِكَ، وَكَرِهْتَ أَنْ يَطَّلَعَ عَلَيْهِ النَّاسُ». رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

وَعَنْ وَابِصَةَ بِنِ مَعْبِدٍ قَدْ؛ قَالَ: أَتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: «جِئْتَ تَسْأَلُ عَنِ الْبِرِّ وَالْإِثْمِ؟» قُلْتُ: نَعَمْ.

فَقَالَ: «اسْتَفْتِ قَلْبَكَ؛ الْبِرُّ: مَا اطْمَأَنَّتَ إِلَيْهِ النَّفْسُ، وَاطْمَأَنَّ إِلَيْهِ الْقَلْبُ، وَالْإِثْمُ: مَا حَاكَ فِي النَّفْسِ، وَتَرَدَّدَ فِي الصَّدرِ، وَإِنْ أَفْتَاكَ النَّاسُ وَأَفْتَوْكَ».

حَدِيثٌ حَسَنٌ، رُوِيَ عَنْهُ فِي مُسْنَدَيْ الْإِمَامَيْنِ أَحْمَدَ ابْنَ حَنْبَلٍ وَالِدَارِمِي، بِإِسْنَادٍ حَسَنٍ.

Imamu Ahmad mwene Hambali na Darimi, kuruherekerane rwiza.

## HADITH YA MAKUMYABIRI N'UMUNANI

Imvugo yaturutse kuri Abi Najihi Al Ir'badwi mwene Sariya (Imana imwishimire) yaravuze ati "Intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) yaduhaye inyigisho zahungabanyije imitima yacu, zinatuma amarira amanuka. Turavuga tuti: Yewe Ntumwa y'Imana! Izi nyigisho ko ari nkaho ari izo kudusezera watugiriye inama? Intumwa y'Imana iravuga iti "Mbagiriye inama yo gutinya Imana Nyagasani, mukumva kandi mukumvira kabone n'iy mwazayoborwa n'umucakara, kuko mu by'ukuri uzabaho igihe kirekire muri mwe, azabona ukutavugarumwe kw'inshi (kw'abayisumu), icyo gihe muzibande ku migenzo yanjye (sunat) ndetse n'imigenzo y'abasigire (bane) babanje kuyoboka, muzayifatishe amenyo y'ibijigo, kandi muzirinde ibyaduka, kuko icyaduka cyose kiba ari igihimbano na buri gihimbano cyose kiba ari ubuyobe kandi buri buyobe

## الحديث الثامن والعشرون

وَعَنْ أَبِي نَجِيحٍ الْعَرَبِيَّ بْنِ سَارِيَةَ قَالَ: وَعَظَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَوْعِظَةً، وَجِلَّتْ مِنْهَا الْقُلُوبُ، وَذَرَفَتْ مِنْهَا الْعُيُونُ، فَقُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ! كَأَنَّهَا مَوْعِظَةٌ مُودِعٍ، فَأَوْصِنَا، فَقَالَ: «أَوْصِيكُمْ بِتَقْوَى اللَّهِ ه، وَالسَّمْعِ وَالطَّاعَةِ، وَإِنْ تَأَمَّرَ عَلَيْكُمْ عَبْدٌ، فَإِنَّهُ مَنْ يَعِشْ مِنْكُمْ فَسِيرَى اخْتِلَافًا كَثِيرًا، فَعَلَيْكُمْ بِسُنَّتِي وَسُنَّةِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ الْمَهْدِيِّينَ، عَضُّوا عَلَيْهَا بِالنَّوَاجِدِ، وَإِيَّاكُمْ وَمُحَدَّثَاتِ الْأُمُورِ، فَإِنَّ كُلَّ بِدْعَةٍ ضَالَّةٌ». رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ: (حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ).

bwose (iherezo ryabwo) ni mu muriro”. Yakiriwe na Abu Daudi na Tir'midhiy. Aravuga ati: Hadith ni nziza kandi ni impamo.

## HADITH YA MAKUMYABIRI N'ICYENDA

Imvugo yaturutse kuri Muadhi mwene Jabali (Imana imwishimire) yaravuze ati “Nabwiye (intumwa y'Imana nti) mbwira igikorwa nakora kikazanyinjiza mu ijuru, kikazanandinda umuriro. Intumwa iti: Mu by'ukuri, ubajije ikintu gikomeye, ariko kiroroshye k'uwo Imana yacyorohereje. Uzasenge Imana utayibangikanya n'icyo aricyo cyose, uhozeho amasengesho (Swalat), utange amaturu (Zakat), usibe ukwezi kwa Ramadhani, unakore umutambagiro mutagatifu (Hijab) ku ngoro y'Imana. Hanyuma (Intumwa y'Imana) iramubwira iti: Ese nkubwire imiryango y'ibyiza? (Undi ati: Mbwira ntumwa y'Imana) iti: Igisibo ni ingabo (ikurinda ibyaha), naho ituro rizimya ibyaha nkuko amazi azimya umuriro, n'isengesho ry'umuntu (asenga) mu gicuku. Maze asoma ijambo ry'Imana rigira riti «Imbavu zabo bazikura ku buriri bwabo (mu gicuku basenga) Nyagasani wabo batinya (ibihano bye) kandi biringira (impuhwe ze) kandi

## الحديث التاسع والعشرون

عَنْ مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ قَدْ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ؛ أَخْبِرْنِي بِعَمَلٍ يُدْخِلُنِي الْجَنَّةَ وَيُبَاعِدُنِي عَنِ النَّارِ.

قَالَ: «لَقَدْ سَأَلْتُ عَنْ عَظِيمٍ، وَإِنَّهُ لَيْسَ بِرِ عَالِي مَنْ يَسَّرَهُ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ: تَعْبُدُ اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا، وَتُقِيمُ الصَّلَاةَ، وَتُؤْتِي الزَّكَاةَ، وَتَصُومُ رَمَضَانَ، وَتَحُجُّ الْبَيْتَ».

ثُمَّ قَالَ: «أَلَا أَدُلُّكَ عَلَى أَبْوَابِ الْخَيْرِ؟ الصَّوْمُ جَنَّةٌ، وَالصَّدَقَةُ تُطْفِئُ الْخَطِيئَةَ كَمَا يُطْفِئُ الْمَاءُ النَّارَ، وَصَلَاةُ الرَّجُلِ فِي جَوْفِ اللَّيْلِ».

ثُمَّ تَلَا: ﴿تَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ﴾ حَتَّى بَلَغَ ﴿يَعْمَلُونَ﴾ [السَّجْدَةُ: 16-17].

ثُمَّ قَالَ: «أَلَا أُخْبِرُكَ بِرَأْسِ الْأَمْرِ، وَعَمُودِهِ، وَذِرْوَةِ سَنَامِهِ؟» قُلْتُ: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ.

قَالَ: «رَأْسُ الْأَمْرِ الْإِسْلَامُ، وَعَمُودُهُ الصَّلَاةُ، وَذِرْوَةُ سَنَامِهِ الْجِهَادُ».

bagatanga (amaturo) no mubyo twabahaye, nta muntu numwe uzi ibyo (abantu) bahishiye (n'Imana) mu bishimishije, nk'ibihembo by'ibyo bakoraga” Maze intumwa y'Imana iravuga iti “Ese nkubwire (igikorwa gifatwa nk') umutwe wa buri kintu, nanakubwire (igifatwa nk') inkingi (ya buri kintu) ndetse (n'igifatwa nk') agasongerero (ka buri kintu)?. Ndavuga nti: Mbwira yewe ntumwa y'Imana. Iravuga iti: Umutwe wa buri kintu ni Islam, n'inkingi ya buri kintu ni isengesho (Iswala) n'agasongerero ka buri kintu ni ukurwana inkundura mu nzira y'Imana (Jihad), intumwa irangije iravuga iti: Ese nkubwire igihatse ibyo byose nkubwiye? Ndavuga nti: Mbwira yewe ntumwa y'Imana, nuko intumwa y'Imana ifata ururimi rwayo, maze iravuga iti: Jya urinda iki (ururimi). Ndavuga nti: Ntumwa y'Imana! Ese twandikirwa amakosa mubyo tuvuga?, Intumwa iravuga iti: Nyoko arakakubura yewe Muadhi, ese hari ikindi kizajungunya abantu (benshi) mu muriro bakururwa mu buranga bwabo, kitari umusaruro w'indimi zabo”. **Yakiriwe na Tir'midhiy.** Aravuga ati: Hadith ni nziza kandi n'impamo.

ثُمَّ قَالَ: «أَلَا أُخْبِرُكَ بِمَلَاكٍ نَزَلَ عَلَيْكَ؟» قُلْتُ: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ.

فَأَخَذَ بِلِسَانِهِ، وَقَالَ: «كُفَّ عَلَيْكَ هَذَا».

قُلْتُ: يَا نَبِيَّ اللَّهِ؛ وَإِنَّا لَمُؤَاخِدُونَ بِمَا نَتَكَلَّمُ بِهِ؟ فَقَالَ: «تَكَلَّمْتَ أُمَّكَ، وَهَلْ يَكُفُّ النَّاسَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ - أَوْ قَالَ: عَلَى مَنَاخِرِهِمْ - إِلَّا حَصَائِدُ أَلْسِنَتِهِمْ». رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَقَالَ: (حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ).

## HADITH YA MIRONGO ITATU

Imvugo yaturutse kuri Abi Thaalaba Al Khushaniy Jur'thumi mwene Nashiri (Imana imwishimire), ayikomoye ku intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha), yaravuze iti “Mu by'ukuri, Imana Nyagasani yategetse amategeko, muramenye ntimuzayonone, inashyiraho imbibi (ntarengwa) ntimuzazirenge, maze iziririza ibintu (bimwe na bimwe) bityo ntimuzabigwemo, maze (ibindi) bintu iricecekera ntiyagira icyo ibivugaho, bitari ukwibagirwa, ahubwo ari ukubagirira impuhwe, muramenye ntimukabishakisha (mubaririza impamvu Imana itagize icyo ibivugaho)”. Hadith ni nziza. **Yakiriwe na Adaru Qutuniy ndetse n'abandi.**

## الحديث الثالثون

وَعَنْ أَبِي ثَعْلَبَةَ الْحُسَيْنِيِّ جُرْثُومِ بْنِ نَاشِرٍ قَدْ  
عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ؛ قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ هَ فَرَضَ  
فَرَايِضَ، فَلَا تُضَيِّعُوهَا، وَحَدَّ حُدُودًا فَلَا  
تَعْتَدُوهَا، وَحَرَّمَ أَشْيَاءَ، فَلَا تَنْتَهِكُوهَا، وَسَكَتَ  
عَنْ أَشْيَاءَ رَحْمَةً لَكُمْ مِنْ غَيْرِ نَسْيَانٍ، فَلَا  
تَبْحَثُوا عَنْهَا». حَدِيثٌ حَسَنٌ، رَوَاهُ الدَّارَقُطْنِيُّ  
وَعَيْرُهُ.

## HADITH YA MIRONGO ITATU N'IMWE

Imvugo yaturutse kuri Abil Abasi Sahali mwene Saadi A Saidiy (Imana imwishimire) yaravuze ati “Umuntu yaraje abwira intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) ati: Yewe ntumwa y'Imana! Ndangira igikorwa

## الحديث الحادي والثلاثون

وَعَنْ أَبِي الْعَبَّاسِ سَهْلِ بْنِ سَعْدِ السَّاعِدِيِّ قَدْ  
قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: يَا رَسُولَ  
اللَّهِ؛ دُلَّنِي عَلَى عَمَلٍ إِذَا أَنَا عَمَلْتُهُ، أَحَبَّنِي اللَّهُ،  
وَأَحَبَّنِي النَّاسُ، فَقَالَ «أَزْهَدْ فِي الدُّنْيَا، يُحِبَّكَ

nakora maze Imana ikankunda, kandi n'abantu bakankunda. Intumwa y'Imana iramubwira iti: Jya utera isi umugongo, Imana izagukunda, kandi wiwrinde kurarikira ibyo abantu batunze, n'abantu bazagukunda". Hadith ni nzaza. **Yakiriwe na Ibun Majaa n'abandi batari we k'uruhererekane rwiza.**

اللَّهُ. وَأَزْهَدُ فِيمَا عِنْدَ النَّاسِ، يُحِبُّكَ النَّاسُ». حَدِيثٌ حَسَنٌ، رَوَاهُ ابْنُ مَاجَةَ، وَغَيْرُهُ بِأَسَانِيدٍ حَسَنَةٍ.

### HADITH YA MIRONGO ITATU N'EBYIRI

Imvugo yaturutse kuri Abi Saidi, Sadi mwene Maliki mwene Sinani Al Khuduriy (Imana imwishimire), intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) yaravuze iti "Ntibyemewe ko umuntu yigirira nabi ubwe, cyangwa ngo agirire abandi nabi". Hadith ni nziza. **Yakiriwe na Ibun Majaa na Adaru Qutuniy, nabandi batari bo.**

Yanakiriwe kandi na Maliki muri (Muwatwau) ari Murusal iturutse kuri Amuri mwene Yahya ayikomoye kuri Se, ayikomoye ku intumwa Muhamadi (Imana imuhe amahoro n'imigisha) ariko akuramo Abi Saidi, ariko Hadith ikaba ifite inzira nyinshi ziyiha imbaraga.

### الحديث الثاني والثلاثون

وَعَنْ أَبِي سَعِيدٍ سَعْدِ بْنِ مَالِكِ بْنِ سِنَانَ الْخُدْرِيِّ قَالَ: «لَا ضَرَرَ وَلَا ضِرَارَ». حَدِيثٌ حَسَنٌ رَوَاهُ ابْنُ مَاجَةَ، وَالِدَارَقُطْنِيُّ وَغَيْرُهُمَا مُسْنَدًا.

وَرَوَاهُ مَالِكٌ فِي «الْمُوطَأِ» مُرْسَلًا، عَنْ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، فَاسْقَطَ أَبُو سَعِيدٍ، وَلَهُ طُرُقٌ يُقْوَى بَعْضُهَا بَعْضًا.

## HADITH YA MIRONGO ITATU NA GATATU

Imvugo yaturutse kuri Ibun Abasi (Imana ibishimire bombi), intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) yaravuze iti “Iyaba (abacamanza) bemeraga ukuri kwa buri urega wese, abantu bamwe na bamwe bari kujya (babeshyera abandi gutwara) imitungo yabo (no kumena) amaraso yabo, ariko (ikigenderwaho) nuko urega agomba gutanga ibimenyetso, uregwa nawe akarahira (iyo atabyemera)”. Hadith ni nziza. **Yakiriwe na Bayihaqiy na bandi batari we. Uko niko iteye mu bitabo bya Swahihayin.**

## الحديث الثالث والثلاثون

وَعَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: «لَوْ يُعْطَى النَّاسُ بِدَعْوَاهُمْ، لَادَّعَى رِجَالٌ أَمْوَالَ قَوْمٍ وَدِمَاءَهُمْ؛ لَكِنَّ الْبَيِّنَةَ عَلَى الْمُدَّعِيِ وَالْيَمِينَ عَلَى مَنْ أَنْكَرَ». حَدِيثٌ حَسَنٌ رَوَاهُ الْبَيْهَقِيُّ وَغَيْرُهُ هَكَذَا، وَأَصْلُهُ فِي «الصَّحِيحَيْنِ».

## HADITH YA MIRONGO ITATU NA KANE

Imvugo yaturutse kuri Abi Saidi Al Khuduriy (Imana imwishimire) yaravuze ati “Numvise intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) ivuga iti: Muri mwe uzabona ikibi (gikorwa) ajye agikuzaho ukuboko kwe, natabishobora agikuzeho ururimi rwe, natabishobora

## الحديث الرابع والثلاثون

وَعَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «مَنْ رَأَى مِنْكُمْ مُنْكَرًا فَلْيُغَيِّرْهُ بِيَدِهِ. فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلِسَانِهِ. فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ، وَذَلِكَ أَضْعَفُ الْإِيمَانِ».

رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

ababarire mu mutima we, kandi ibyo niko kwemera ko hasi cyane”. **Yakiriwe na Muslim.**

## HADITH YA MIRONGO ITATU NA GATANU

Imvugo yaturutse kuri Abi Hurayirat (Imana imwishimire) yaravuze ati “Intumwa y’Imana (Imana imuhe amahoro n’imigisha) yaravuze iti “Ntimukagirirane ishyari, ntimukazamurirane ibiciro, ntimuzagirirane urwango, ntimugacane umubano, kandi bamwe muri mwe ntibakagurishirize (ibicuruzwa byabo) aho bagenzi babo bashaka kugurishiriza, ahubwo mube abagaragu b’Imana babavandimwe, umuyisumu ni umuvandimwe wundi, ntagomba kumuhuguza, ntagomba kumutererana, ntagomba kumubeshya kandi ntagomba kumusuzugura. Ugutinya Imana kuba aha yerekana ku gituzo cye inshuro eshatu, birahagije ko umuntu yaba umunyamakosa kubera gusuzugura umuvandimwe we w’umuyisumu. Buri muyisumu kuri mugenzi we w’umuyisumu, kurazira (kumena) amaraso ye (gutwara) umutungo we no konona icyubahiro cye”. **Yakiriwe na Muslim.**

## الحدِيثُ الْخَامِسُ وَالثَّلَاثُونَ

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا تَحَاسَدُوا، وَلَا تَنَاجَشُوا، وَلَا تَبَاغَضُوا، وَلَا تَدَابَرُوا، وَلَا يَبِعْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَيْعِ بَعْضٍ. وَكُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا؛ الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ، لَا يَظْلِمُهُ، وَلَا يَخْذُلُهُ، وَلَا يَكْذِبُهُ، وَلَا يَحْقِرُهُ. التَّقْوَى هَاهُنَا - وَيُشِيرُ إِلَى صَدْرِهِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ - بِحَسَبِ أَمْرٍ مِنَ الشَّرِّ أَنْ يَحْقِرَ أَخَاهُ الْمُسْلِمَ، كُلُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ حَرَامٌ؛ دَمُهُ وَمَالُهُ وَعَرْضُهُ».

رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

## HADITH YA MIRONGO ITATU NA GATANDATU

Imvugo yaturutse kuri Abi Hurayirat (Imana imwishimire), ayikomoye ku intumwa y'Imana (Imana imwishimire) yavuze iti “Uzakuriraho umwemera ingorane imwe mu ngorane zo ku isi, Imana izamukuriraho ingorane mu ngorane zo ku munsu w'imperuka, n'uzorohereza uremerewe, Imana nawe izamworohereza ku isi no ku mperuka, n'uzagirira ibanga umuyisumu, Imana nawe izamugirira ibanga ku isi no ku mperuka. Kandi Imana yiteguye gutera inkunga umugaragu wayo, igihe nawe atera inkunga umuvandimwe we. Nuzafata inzira agiye gushaka mu ubumenyi, Imana nawe izamworohereza inzira igana mu ijuru. Kandi ntabwo abantu bazateranira muri imwe mu nzu z'Imana basoma igitabo cy'Imana banakigishanya uretse ko (Imana) ibamanurira ituze, bakanagotwa n'impuhwe (z'Imana) bakazengurukwa n'abamarayika, kandi Imana ibavuga (neza) mu bo iri kumwe nabo mu ijuru, kandi uzakereza gukora (ibyiza) utazakora bwangu ibikorwa byamujoyana mu ijuru, ntabwo

## الحديث السادس والثلاثون

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ نَفَسَ عَنْ مُؤْمِنٍ كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ الدُّنْيَا، نَفَسَ اللَّهُ عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ. وَمَنْ يَسَّرَ عَلَى مُعْسِرٍ، يَسَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ. وَمَنْ سَتَرَ مُسْلِمًا، سَتَرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ. وَاللَّهُ فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا كَانَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيهِ. وَمَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا، سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ بِهِ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ. وَمَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ، يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ، وَيَتَدَارَسُونَهُ بَيْنَهُمْ، إِلَّا نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ، وَغَشِيَتْهُمْ الرَّحْمَةُ وَحَقَّتْ لَهُمُ الْمَلَائِكَةُ، وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ. وَمَنْ بَطَّأَ بِهِ عَمَلُهُ، لَمْ يُسْرِعْ بِهِ نَسَبُهُ».

رَوَاهُ مُسْلِمٌ بِهَذَا اللَّفْظِ.

umuryango we uzarimwinjizamo”.  
Yakiriwe na Muslim. Muri iyi mvugo.

## HADITH YA MIRONGO ITATU NA KARINDWI

Imvugo yaturutse kuri Ibun Abasi (Imana ibishimire bombi), ayikomoye ku intumwa y'Imana (Imana imihe amahoro n'imigisha), mu butumwa yakiriye bukomotse kuri Nyagasani we ko yavuze iti “Mu by'ukuri, Imana yanditse ibikorwa byiza byose ndetse n'ibibi byose, irangije irabisobanura, bityo uzatekereza gukora icyiza, ariko ntabashe kugikora, Imana imwandikira icyiza cyuzuye, naho iyo atekereje kugikora maze akagikora, Imana imwandikira ibyiza icumi kugeza kuri Magana arindwi. Naho yatekereza gukora ikibi ariko ntagikore, Imana imwandikira icyiza cyuzuye, naho yatekereza gukora ikibi maze akagikora, Imana ikamwandikira ikibi kimwe gusa”. Yakiriwe na Bukhariy na Muslim. Mu bitabo byabo by'ukuri muri izi nyuguti.

Bityo muvandimwe Imana yanfashije nyewe na we, kumenya ubworohe bwa Allah no kwibaza kuri aya magambo.

## الحديث السابع والثلاثون

وَعَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِيَمَا يَرُويهِ عَنْ رَبِّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى، قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ كَتَبَ الْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ. ثُمَّ بَيَّنَ ذَلِكَ، فَمَنْ هَمَّ بِحَسَنَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا كَتَبَهَا اللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً، وَإِنْ هَمَّ بِهَا فَعَمِلَهَا كَتَبَهَا اللَّهُ عِنْدَهُ عَشْرَ حَسَنَاتٍ إِلَى سَبْعِمِائَةٍ ضِعْفٍ إِلَى أَضْعَافٍ كَثِيرَةٍ. وَإِنْ هَمَّ بِسَيِّئَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا كَتَبَهَا اللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً، وَإِنْ هَمَّ بِهَا فَعَمِلَهَا، كَتَبَهَا اللَّهُ سَيِّئَةً وَاحِدَةً». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ فِي «صَحِيحَيْهِمَا» بِهَذِهِ الْحُرُوفِ. فَأَنْظُرْ يَا أَحْيَى وَقَفِّي اللَّهُ وَإِيَّاكَ إِلَى عَظِيمِ لُطْفِ اللَّهِ تَعَالَى، وَتَأَمَّلْ هَذِهِ الْأَلْفَافِ. وَقَوْلُهُ: «عِنْدَهُ» إِنْشَارَةٌ إِلَى الْإِعْتِنَاءِ بِهَا. وَقَوْلُهُ: «كَامِلَةً» لِلتَّأَكِيدِ وَشِدَّةِ الْإِعْتِنَاءِ بِهَا. وَقَالَ فِي السَّيِّئَةِ الَّتِي هَمَّ بِهَا ثُمَّ تَرَكَهَا «كَتَبَهَا اللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً» فَأَكَّدَهَا بِـ«كَامِلَةً» وَإِنْ عَمِلَهَا، كَتَبَهَا اللَّهُ سَيِّئَةً وَاحِدَةً، فَأَكَّدَ تَقْلِيلَهَا بِـ«وَاحِدَةً» وَلَمْ يُؤَكِّدْهَا بِـ«كَامِلَةً»، فَلِلَّهِ

Mu ijambo rye rigira riti “Iwayo” rirerekana ko Imana itunze igitabo iwayo. Naho ijambo ryayo rigira riti “Cyuzuye” rishimangira kuba kiri iwayo koko. Kubyerekereye igikorwa kibi umuntu yatekereje ariko ntagikore “Yandikirwa ku Mana icyiza cyuzuye” yongeye gubishimangiza ijambo cyuzuye. Naho yatekereza ikibi maze akanagikora, Imana imwandikira ikibi kimwe, ariko Imana ntiyabishimangije ijambo ngo cyuzuye, Ishimwe n'ingabire ni iby'Imana Nyagasani ntawabara ugusingizwa kwe ngo akurangize. Imana niyo mufasha.

الْحَمْدُ وَالْمِنَّةُ، سُبْحَانَهُ لَا نُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْهِ،  
وَبِاللَّهِ التَّوْفِيقُ.

## HADITH YA MIRONGO ITATU N'UMUNANI

Imvugo yaturutse kuri Abi Hurayirat (Imana imwishimire) yaravuze ati “Intumwa y'Imana (Imana imiye amahoro n'imigisha) yaravuze iti “Mu by'ukuri, Imana Nyagasani yaravuze iti: Uzagirira urwango umukunzi wanjye, uwo mutangariza urugamba, kandi nta kintu cyiza umugaragu wanjye yakora agamije kunyiyegereza nkunda kurusha ibyo namutegetse, kandi uko umugaragu wanjye urushaho kunyiyegereza akora amasengesho y'imigereka, bituma

## الحديث الثامن والثلاثون

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ: مَنْ عَادَى لِي وَلِيًّا فَقَدْ آذَنَنِي بِالْحَرْبِ. وَمَا تَقَرَّبَ إِلَيَّ عَبْدِي بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِمَّا افْتَرَضْتُهُ عَلَيْهِ. وَلَا يَزَالُ عَبْدِي يَتَقَرَّبُ إِلَيَّ بِالنَّوَافِلِ حَتَّى أُحِبَّهُ، فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ، وَبَصَرَهُ الَّذِي يُبْصِرُ بِهِ، وَيَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ بِهَا، وَرِجْلَهُ الَّتِي يَمْشِي بِهَا، وَلَنْ سَأَلَنِي لِأَعْطِيَتْهُ، وَلَنْ أَسْتَعَادَنِي لِأَعِذَّنَهُ». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

mukunda. Kandi iyo mukunze mubera amatwi yumvisha nkanamubera amaso arebesha, n'amaboko akoresha, ndetse n'amaguru agendesha, yagira icyo ansaba nkamuha kandi yansaba kumukinga (ikibi) nkakimukinga”.  
**Yakiriwe na Bukhariy.**

### HADITH YA MIRONGO ITATU N'ICYENDA

Imvugo yaturutse kuri Ibum Abasi (Imana ibishimire bombi), intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) yaravuze iti “Imana yababariye abantu banjye icyo bazakora batakigambiriye n'icyo bazakora bibagiwe ndetse n'icyo bazakoreshwa ku gahato”. Hadith ni nziza. **Yakiriwe na Ibum Majah na Bayihaqiy n'abandi batari bo.**

### الحديث التاسع والثلاثون

عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَدْ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ؛ قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ تَجَاوَزَ لِي عَنْ أُمَّتِي الْخَطَأَ وَالنِّسْيَانَ، وَمَا اسْتُكْرِهُوا عَلَيْهِ». حَدِيثٌ حَسَنٌ، رَوَاهُ ابْنُ مَاجَهَ وَالْبَيْهَقِيُّ وَغَيْرُهُمَا.

### HADITH YA MIRONGO INE

Imvugo yaturutse kuri mwene Umari (Imana ibishimire bombi) yaravuze ati “Intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) yanfashe ku ntugu, irambwira iti: Jya uba kuri iyi Si nkaho uri umushyitsi cyangwa uri umugenzi. Mwene Umari (Imana

### الحديث الأربعون

وَعَنْ ابْنِ عُمَرَ قَدْ قَالَ: أَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَنْكِبِي فَقَالَ: «كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ، أَوْ عَابِرُ سَبِيلٍ». وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ قَدْ يَقُولُ: إِذَا أَمْسَيْتَ فَلَا تَنْتَظِرِ الصَّبَاحَ، وَإِذَا أَصْبَحْتَ فَلَا

ibishimire bombi) yajyaga akunda kuvuga ati: Nubona bwije ntugategereze ko bucya, kandi nubona bucyeye ntugategereze ko bwira, ujye ukoresha igihe cyawe ufite ubuzima bwiza mbere yuko ugerwaho n'uburwayi, unakoresha igihe cyawe ukiri muzima mbere yuko upfa".  
**Yakiriwe na Bukhariy.**

تَنْتَظِرِ الْمَسَاءَ، وَخُذْ مِنْ صِحَّتِكَ لِمَرَضِكَ،  
وَمِنْ حَيَاتِكَ لِمَوْتِكَ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

### HADITH YA MIRONGO INE NA RIMWE

Imvugo yaturutse kuri Abi Muhamadi Abdillahi mwene Amuri mwene Aswi (Imana ibishimire bombi) yaravuze ati "Intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) yaravuze iti: Ntabwo umwe muri mwe azaba umwemera (nyakuri) atabanje gukunda ibyo nazanye". **Hadith ni nziza kandi n'impamo.** Twayikuye mu gitabo Al Hujat mu ruhererekane rw'ukuri.

### الحديث الحادي والأربعون

عَنْ أَبِي مُحَمَّدٍ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ قَدْ  
قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ  
حَتَّى يَكُونَ هَوَاهُ تَبَعًا لِمَا جِئْتُ بِهِ». حَدِيثٌ  
حَسَنٌ صَحِيحٌ، رُوِيَ فِي كِتَابِ الْحُجَّةِ بِإِسْنَادٍ  
صَحِيحٍ.

### HADITH YA MIRONGO INE NA KABIRI

mvugo yaturutse kuri Anasi (Imana imwishimire) yaravuze ati "Numvise intumwa y'Imana (Imana imuhe amahoro n'imigisha) ivuga iti: Imana

### الحديث الثاني والأربعون

عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَدْ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ  
ﷺ، يَقُولُ: «قَالَ اللَّهُ تَعَالَى:

Nyagasani yaravuze iti: Yewe mwene Adamu! Mu by'ukuri, iyo uza kunsaba ukananyiringira, nari kukubabarira (ibyaha byose) ufite kandi bimbwiye, yewe mwene Adamu! N'iyi ibyaha byawe byaba byinshi bikagera ku ijuru, hanyuma ukansaba imbabazi, nakubabarira, yewe mwene Adamu! Uramutse ungezeho ufite ibyaha byuzuye isi, ariko ukaba utarambangikanyije n'icyo aricyo cyose, naguha imbabazi zingana nibyo byaha".Yakiriwe na Tir'midhiy. Aravuga ati: Hadith ni nziza kandi n'impamo.

يَا ابْنَ آدَمَ إِنَّكَ مَا دَعَوْتَنِي وَرَجَوْتَنِي غَفَرْتُ  
لَكَ عَلَى مَا كَانَ مِنْكَ وَلَا أُبَالِي.

يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوبُكَ عَنَانَ السَّمَاءِ ثُمَّ  
اسْتَعْفَرْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ.

يَا ابْنَ آدَمَ إِنَّكَ لَوْ أَتَيْتَنِي بِقُرَابِ الْأَرْضِ  
خَطِيئًا ثُمَّ لَقَيْتَنِي لَا تُشْرِكُ بِي شَيْئًا لِأَتَيْتَكَ  
بِقُرَابِهَا مَغْفِرَةً». رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ:  
حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

## UMUSOZO

Uyu niwo musozo w'ibyo nari ngambiriye mu gusobanura za Hadith zikusanyije imisingi ya Islam, zikaba zinakubiyemo amoko y'ubumenyi butabarika, haba mu misingi y'idini n'amashami yayo ndetse no mu mico ndetse n'izindi ngeri nyinshi z'amategeko.

Nkubu nnyewe dore ndavuga isomo mu buryo buhinnye cyane mu gusobanura amagambo akomeye mu buryo bupanze, kugira ngo hataza kugira ijamba rikomera muri yo, bigatera

## الخاتمة

فَهَذَا آخِرُ مَا قَصَدْتُهُ مِنْ بَيَانِ الْأَحَادِيثِ الَّتِي  
جَمَعْتُ قَوَاعِدَ الْإِسْلَامِ، وَتَضَمَّنَتْ مَا لَا  
يُحْصَى مِنْ أَنْوَاعِ الْعُلُومِ؛ فِي الْأَصُولِ  
وَالْفُرُوعِ وَالْآدَابِ، وَسَائِرِ وُجُوهِ الْأَحْكَامِ.

وَهَا أَنَا أَذْكَرُ أَبَا مُخْتَصِرًا جِدًّا فِي ضَبْطِ  
خَفِيِّ الْأَفَاطِهَا مُرْتَبَةً؛ لِئَلَّا يُغْلَطَ فِي شَيْءٍ مِنْهَا،  
وَلَيْسَتْ تُغْنِي بِهَا حَافِظُهَا عَنْ مُرَاجَعَةِ غَيْرِهِ فِي  
ضَبْطِهَا.

usoma kutita no kuyandi mu bisobanuro byayo.

Hanyuma nkaba ntangiye kuyasobanura (K'ubushake bw'Imana) buri jambo mu gice cyaryo cyihariye, nkaba niringiye ko k'ubwi ngabire z'Imana Nyagasani, inshoboza kuyasobanura byimbitse no kugaragaza inyinshi mu nyungu n'ubumenyi, Umuyisumu adakwiye kwirengagiza, bikaba bigaragarira umusomyi uburyo izi Hadith zifite amagambo yagutse ndetse n'ibyiza byinshi no kuba zikubiyemo ibintu by'agaciro navuze n'ibyangombwa nasobanuye, kandi zikubiyemo ubugenge buhambaye mu ugutoranya izi Hadith mirongo ine, ko mu kuri bigaragarira ureba wese.

Aya magambo nayateganyirije igice cyihariye kugira ngo byorohe kugifata cyonyine hanyuma n'ukenera kubifatanya n'ibisobanuro bya Hadith akabikora Imana ishimwe kuri ibyo, kuba intumwa ikoresha amagambo y'agaciro, akomorwa mu magambo y'Imana yamuvuzeho igira iti "Ntabwo (Muhamadi) avuga amarangamutima ye, ahubwo ibyo avuga byose biba ari ihishurirwa ahishurirwa" Imana ishimwe mu ntangiriro no mu iherezo

ثُمَّ أُنشِرَ فِي شَرْحِهَا - إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى - فِي كِتَابٍ مُسْتَقِلٍّ، وَأَرْجُو مِنْ فَضْلِ اللَّهِ تَعَالَى أَنْ يُوقِّفَنِي فِيهِ لِإِبْيَانِ مُهِمَّاتِ مِنَ اللَّطَائِفِ، وَجُمَلِ مِنَ الْفَوَائِدِ وَالْمَعَارِفِ، لَا يَسْتَعْنِي مُسْلِمٌ عَنْ مَعْرِفَةِ مِثْلِهَا، وَيُظْهِرُ لِمُطَالَعِهَا جَزَالَهَ هَذِهِ الْأَحَادِيثِ وَعِظَمَ فَضْلِهَا، وَمَا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ مِنَ النَّفَائِسِ الَّتِي ذَكَرْتُهَا، وَالْمُهِمَّاتِ الَّتِي وَصَفْتُهَا، وَيَعْلَمُ بِهَا الْحِكْمَةَ فِي اخْتِيَارِ هَذِهِ الْأَحَادِيثِ الْأَرْبَعِينَ، وَأَنَّهَا حَقِيقَةٌ بِذَلِكَ عِنْدَ النَّاطِرِينَ.

وَأَيُّمَا أَفْرَدْتُهَا عَنْ هَذَا الْجُزْءِ؛ لَيْسُهُلَّ حِفْظُ الْجُزْءِ بِانْفِرَادِهِ، ثُمَّ مَنْ أَرَادَ ضَمَّ الشَّرْحَ إِلَيْهِ فَلْيَفْعَلْ وَاللَّهُ عَلَيْهِ الْأَمِينَةُ بِذَلِكَ، إِذْ يَقِفُ عَلَى نَفَائِسِ اللَّطَائِفِ الْمُسْتَنْبَطَةِ مِنْ كَلَامِ مَنْ قَالَ اللَّهُ فِي حَقِّهِ: ﴿وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۗ (٣) إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ﴾ [النجم]، وَاللَّهُ الْحَمْدُ أَوْلًا وَأَجْرًا، وَبَاطِنًا وَظَاهِرًا.

mu buryo bugaragara cyangwa ubutagaragara.

### ISOMO RYEREKANA GUSOBANURA AMAGAMBO ATEYE IKIBAZO

Iri somo nubwo nasobanuye amagambo ateye ingorane nanagaragaje amagambo muri yo asobanutse.

Mu nyigisho zivuga ziti “[Nadwara llahu imura'a](#)” iryo jambo rwaje rifite shada kuri dwadi nanone riza ntayiriho, ariko ahenshi ni aho rifite shada: rikaba risobanuye ngo Imana yeza umuntu ikamugira mwiza.

### HADITH YA MBERE:

(Amiril Muuminina Umar bunil Khatwab) niwe muyobozi wa mbere wiswe Amiril Muuminina.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “[Inamal a'amal bi Niyati](#)” risobanuye ko ibikorwa by'idini bibarwa hashingiwe k'umugambi.

### بَابُ الْإِشَارَاتِ إِلَى ضَبْطِ الْأَلْفَاظِ الْمُشْكَلَاتِ

فَهَذَا الْبَابُ وَإِنْ تَرَجَّمْتُهُ بِالْمُشْكَلَاتِ؛ فَقَدْ أُنْبِئُهُ فِيهِ عَلَى الْأَفَاطِ مِنَ الْوَاضِحَاتِ.

فِي الْخُطْبَةِ «نَضَرَ اللَّهُ امْرَأً»؛ رُوِيَ بِتَشْدِيدِ الضَّادِ وَتَخْفِيفِهَا، وَالتَّشْدِيدُ أَكْثَرُ، وَمَعْنَاهُ: حَسَنَةٌ وَجَمَلَةٌ.

### الْحَدِيثُ الْأَوَّلُ:

❁ «أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ق»؛ هُوَ أَوَّلُ مَنْ سُمِّيَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ.

❁ قَوْلُهُ ﷺ: «إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ»؛ الْمُرَادُ لَا تُحْسَبُ الْأَعْمَالُ الشَّرْعِيَّةُ إِلَّا بِالنِّيَّةِ.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Fa hijiratuha ila llahi wa rasulih” risobanuye: Kwimuka kwe kuremewe.

قَوْلُهُ ﷺ: «فَهَجَرْتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ»؛  
مَعْنَاهُ: مَقْبُولَةٌ.

### HADITH YA KABIRI:

Ijambo ry'intumwa rigira riti “La yura alayih min athari safar” inyuguti ya Yau ifite Dwama riva ku ijamba Yura.

### الْحَدِيثُ الثَّانِي:

قَوْلُهُ ﷺ: «لَا يَرَى عَلَيْهِ أَنْزَلَ السَّفَرِ»؛ هُوَ بِضَمِّ الْبَاءِ مِنْ «يُرَى».

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Tuuminu bil Qadar khyirih wa Sharihi” bisobanuye: Kwemera ko Imana yagennye ibyiza ndetse n'ibibi mbere yuko irema ibiremwa, ukanemera ko buri kiremwa cyose kiriho k'ubwi igeno ry'Imana kandi ariyo iba yabishatse..

قَوْلُهُ: «تُؤْمِنُ بِالْقَدَرِ خَيْرُهُ وَشَرُّهُ»؛ مَعْنَاهُ: تَعْتَقِدُ أَنَّ اللَّهَ قَدَّرَ الْخَيْرَ وَالشَّرَّ قَبْلَ خَلْقِ الْخَلْقِ، وَأَنَّ جَمِيعَ الْكَائِنَاتِ بِقَضَاءِ اللَّهِ تَعَالَى وَقَدَرِهِ، وَهُوَ مُرِيدٌ لَهَا.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Fakh'biriniy ani amaratiha” Hamuza ifite fatiha bisobanuye: ibimenyetso byayo.

قَوْلُهُ: «فَأَخْبِرْنِي عَنْ أَمَارَتِهَا»؛ هُوَ يَفْتَحُ الْأَهْمَزَةَ؛ أَيَّ عَلَامَتِهَا؛ وَيُقَالُ: أَمَارٌ بِلَا هَاءٍ؛ لَعْنَانٍ؛ لَكِنَّ الرِّوَايَةَ بِالْهَاءِ.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Talidu al amat rabataha” bisobanuye: Shebuja, bivuze ko abajakazi bazaba benshi kugeza ubwo umujakazi azabyara umwana akaba Shebuja.

قَوْلُهُ: «تَلِدُ الْأُمَّةَ رَبَّتَهَا»؛ أَي: سَيِّدَتَهَا، وَمَعْنَاهُ: أَنْ تَكْتُمَنَّ السَّرَّارِيَّ حَتَّى تَلِدَ الْأُمَّةُ السُّرِّيَّةَ بِنْتًا لِسَيِّدِهَا، وَبِنْتُ السَّيِّدِ فِي مَعْنَى السَّيِّدِ.

Banavuga ko: Kugurisha abajakazi bizaba byinshi kugeza ubwo umugore azagura nyina, maze akamugira umucakara atazi ko ari nyina.

وَقِيلَ: يَكْثُرُ بَيْعُ السَّرَّارِي، حَتَّى تَشْتَرِيَ الْمَرْأَةَ  
أُمَّهَا وَتَسْتَعْبِدَهَا جَاهِلَةً بِأَنَّهَا أُمُّهَا.

Bavuga n'ibindi bitari ibyo, kandi nabisobanuye mu bisobanura bya Swahili Muslim. Nkoresheje za gihamya no guhuza inzira za Hadith.

وَقِيلَ غَيْرُ ذَلِكَ، وَقَدْ أَوْضَحْتُهُ فِي «شَرْحِ  
صَحِيحِ مُسْلِمٍ» بِدَلَالَتِهِ وَجَمِيعِ طُرُقِهِ.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Al Alaatu” bisobanuye: abatindi, bivuga ko abantu baciriritse bazagira imitungo k'uburyo bugaragara.

❁ قَوْلُهُ: «الْعَالَةُ»؛ أَي: الْفُقَرَاءُ، وَمَعْنَاهُ: أَنْ  
أَسْفَلَ النَّاسِ يَصِيرُونَ أَصْحَابَ ثَرَوَةٍ ظَاهِرَةٍ.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Tuuminu bil Qadar khyirih wa Sharihi” bisobanuye:

❁ قَوْلُهُ: «لَبِثْتُ مَلِيًّا» هُوَ بِتَشْدِيدِ الْيَاءِ، أَي: زَمَانًا كَثِيرًا، وَكَانَ ذَلِكَ ثَلَاثًا، هَكَذَا جَاءَ مُبَيَّنًّا فِي رِوَايَةِ أَبِي دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيِّ وَغَيْرِهِمَا.

### HADITH YA GATANU:

### الْحَدِيثُ الْخَامِسُ:

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Man ah'datha fiy am'rina hadha ma layisa min'hu fahuwa radu” bisobanuye: Uzazana mu iyi dini ikitarimo ntikizemerwa.

❁ قَوْلُهُ: «مَنْ أَحَدَثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ فَهُوَ رَدٌّ»؛ أَي: مَرْدُودٌ، كَالْمَخْلُوقِ بِمَعْنَى الْمَخْلُوقِ.

**HADITH YA GATANDATU:****الْحَدِيثُ السَّادِسُ:**

Ijambo ry'intumwa rigira riti “**Faqad istaburaa lidinihi wa iridwihi**” bisobanuye: Uwo azaba abungabunze idini rye kandi Arinze n'icyubahiro cye k'uburyo abantu batakivogera.

قَوْلُهُ: «**فَقَدِ اسْتَبْرَأَ لِدِينِهِ وَعَرْضِهِ**»؛ أَي: صَانَ دِينَهُ، وَحَمَى عَرْضَهُ مِنْ وُقُوعِ النَّاسِ فِيهِ.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “**Yuushaku**” inyuguti ya Yau ifite dwama na shini ifite Kasira bisobanuye: Birihuta biri hafi.

قَوْلُهُ: «**يُوشِكُ**»؛ هُوَ بِضَمِّ الْيَاءِ وَكَسْرِ الشَّيْنِ؛ أَي: يُسْرِعُ وَيَقْرُبُ.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “**Hama llahu maharimahu**” bisobanuye: Ibyo Imana yakomye ikabuza kubijyamo ni ibintu Imana yaziririje.

قَوْلُهُ: «**حَمَى اللَّهُ مَحَارِمَهُ**»؛ مَعْنَاهُ: الَّذِي حَمَاهُ اللَّهُ تَعَالَى وَمَنَعَ دُخُولَهُ؛ هُوَ الْأَشْيَاءُ الَّتِي حَرَّمَهَا.

**HADITH YA KARINDWI:****الْحَدِيثُ السَّابِعُ:**

Ijambo rigira riti “**An Abiy Ruqayat**” inyuguti ya Rau ifite dwama na Qaf ifite fataha na Yau ifite Shada.

قَوْلُهُ: (عَنْ أَبِي رُقَيْيَةَ)؛ هُوَ بِضَمِّ الرَّاءِ وَفَتْحِ الْقَافِ وَتَشْدِيدِ الْيَاءِ.

Ijambo rigira riti “**A Dariyu**” yitirirwa Sekuru witwa Dari, cyangwa se ahantu hitwa Darayini, banavuga ko rikomoka kuri Dayiriyu, bikomoka ku ijamba Dayiri aho yasengeraga, nabisobanuye k'uburyo burambuye mu ntangiriro z'ibisobanuro bya Sahihi Muslim.

قَوْلُهُ: (الدَّارِي) مَنْسُوبٌ إِلَى جَدِّ لَهُ اسْمُهُ الدَّارُ، وَقِيلَ: إِلَى مَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ: دَارَيْنَ، وَيُقَالُ فِيهِ أَيْضًا: الدَّيْرِيُّ، نِسْبَةً إِلَى دَيْرٍ كَانَ يَتَعَبَّدُ فِيهِ، وَقَدْ بَسَطْتُ الْقَوْلَ فِي إِبْصَاحِهِ فِي أَوَائِلِ «شَرْحِ صَحِيحِ مُسْلِمٍ».

**HADITH YA CYENDA:**

Ijambo ry'intumwa rigira riti “**Wa ikhitalafihim**” inyuguti ya Fau ifite dwama ntabwo ari Kasira.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “**Ghudhiya bil harami**” inyuguti ya Ghayini ifite dwama na dhari ifite kasira.

**HADITH YA CUMI NA RIMWE:**

Ijambo ry'intumwa rigira riti “**Daa ma yuribuka ila mala yuribuka**” inyuguti ya Yau ifite fataha ndetse na dwama ni indimi ebyiri zitandukanye, ariko kuba ifite fataha nibyo by'ukuri kandi bizwi cyane, igisobanuro: Jya ureka ibyo wagizeho ugushidikanya, maze ukore ibyo udafitemo ugushidikanya.

**HADITH YA CUMI NA KABIRI:**

Ijambo ry'intumwa rigira riti “**Yaanihi**” inyuguti ya mbere ifite fataha.

**الْحَدِيثُ التَّاسِعُ:**

قَوْلُهُ: «**وَاخْتَلَفُوا**»؛ هُوَ بِضَمِّ الْقَاءِ لَا يَكْسُرُهَا.

قَوْلُهُ: «**عُذِيَ بِالْحَرَامِ**» هُوَ بِضَمِّ الْغَيْنِ وَكَسْرِ الدَّالِ الْمُعْجَمَةِ الْمُخَفَّفَةِ.

**الْحَدِيثُ الْحَادِي عَشَرَ:**

قَوْلُهُ: «**دَعُ مَا يَرِيْبُكَ إِلَى مَا لَا يَرِيْبُكَ**» بَفَتْحِ الْيَاءِ وَضَمِّهَا لُغْتَانِ، وَالْفَتْحُ أَفْصَحُ وَأَشْهَرُ، وَمَعْنَاهُ: اتْرُكْ مَا شَكَّكَتَ فِيهِ، وَاعْدِلْ إِلَى مَا لَا تَشْكُ فِيهِ.

**الْحَدِيثُ الثَّانِي عَشَرَ:**

قَوْلُهُ: «**يَعْنِيهِ**» بَفَتْحِ أَوَّلِهِ.

## HADITH YA CUMI NA KABIRI:

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Athayibu zani” bisobanuye uwashatse igihe asambanye, gushaka bifite amabwiriza azwi mu bitabo bya Fiqihi.

## الْحَدِيثُ الرَّابِعُ عَشْر:

قَوْلُهُ: «التَّيْبُ الزَّانِي»؛ مَعْنَاهُ: الْمُحْصَنُ إِذَا زَانَى، وَلِلْإِحْصَانِ شُرُوطٌ مَعْرُوفَةٌ فِي كُتُبِ الْفِقْهِ.

## HADITH YA CUMI NA GATANU:

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Awo liyaswimutu” inyuguti ya mim ifite dwama.

## الْحَدِيثُ الْخَامِسُ عَشْر:

قَوْلُهُ: «أَوْ لِيَصْمُتْ» بِضَمِّ الْمِيمِ.

## HADITH YA CUMI NA GATANU:

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Al qitilatu” na “Dhibuhatu” inyuguti ya mbere muri ayo magambo yombi ifite kasira.

## الْحَدِيثُ السَّابِعُ عَشْر:

«الْقِتْلَةُ» وَ«الدَّبْحَةُ» بِكَسْرِ أَوْلِهِمَا.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Waliyuhida” inyuguti ya Yau ifite dwama na Hau ifite kasira na Dali ifite shada bisobanuye gutyaza icyuma.

قَوْلُهُ: «وَلِيُحِدَّ»؛ وَهُوَ بِضَمِّ الْيَاءِ وَكَسْرِ الْحَاءِ وَتَشْدِيدِ الدَّالِ، يُقَالُ: أَحَدَّ السِّكِّينَ وَحَدَّهَا وَاسْتَحَدَّهَا بِمَعْنَى.

## HADITH YA CUMI N'UMUNANI:

Ijambo rigira riti “Jundubu” inyuguti ya jim ifite dwama na dali ifite dwama na fatiha.

Ijambo rigira riti “Junadat” inyuguti ya jim ifite dwama.

## الْحَدِيثُ الثَّامِنُ عَشْرًا:

﴿جُنْدُبٌ﴾ بِضَمِّ الْجِيمِ، وَبِضَمِّ الدَّالِ وَفَتْحِهَا.

﴿وَجُنَادَةٌ﴾ بِضَمِّ الْجِيمِ.

## HADITH YA CUMI N'UMUNANI:

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Tujahaka” inyuguti ya Tau ifite dwama na Hau ifite fatiha, bisobanuye: Imbere ya we, nkuko biri mu invugo yindi.

## الْحَدِيثُ التَّاسِعُ عَشْرًا:

﴿تُجَاهَكَ﴾: بِضَمِّ التَّاءِ، وَفَتْحِ الهَاءِ؛ أَي:

أَمَامَكَ؛ كَمَا فِي الرَّوَايَةِ الْأُخْرَى.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Taarafu ala llahi fiy rakhai” bisobanuye ngo ikundwakaze ku Mana ukora ibyiza buri gihe, unirinda ibyo yabujije.

﴿تَعَرَّفَ إِلَى اللَّهِ فِي الرَّخَاءِ﴾؛ أَي: تَحَبَّبَ إِلَيْهِ بِلُزُومِ طَاعَتِهِ، وَاجْتِنَابِ مُخَالَفَتِهِ.

### HADITH YA MAKUMYABIRI:

#### الْحَدِيثُ الْعَشْرُونَ:

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Idha lam tas'tahi faswinau ma shiita” bisobanuye: Nushaka kugira icyo ukora nikiba mu bintu bidateye isoni ku Mana no ku abantu, uzagikore, bitabaye ibyo uzakireke.

﴿قَوْلُهُ: «إِذَا لَمْ تَسْتَحْ فَاصْنَعْ مَا شِئْتَ»؛ مَعْنَاهُ: إِذَا أَرَدْتَ فِعْلَ شَيْءٍ؛ فَإِنْ كَانَ مِمَّا لَا تَسْتَجِي مِنَ اللَّهِ وَمِنَ النَّاسِ فِي فِعْلِهِ فَأَفْعَلْهُ؛ وَإِلَّا فَلَا، وَعَلَى هَذَا مَدَارُ الْإِسْلَامِ.

### HADITH YA MAKUMYABIRI NA RIMWE:

#### الْحَدِيثُ الْحَادِي وَالْعَشْرُونَ:

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Qul amantu bilahi thuma istaqim” bisobanuye: Tungana kuri gahunda z'Imana nkuko wabitegetswe, ukora ibyo yategetse wirinda ibyo yabujije.

﴿قُلْ: أَمِنْتُ بِاللَّهِ، ثُمَّ اسْتَقِمْ﴾؛ أَي: اسْتَقِمْ؛ كَمَا أُمِرْتَ مُمْتَثِلًا أَمَرَ اللَّهُ تَعَالَى، مُجْتَنِبًا نَهْيَهُ.

## HADITH YA MAKUMYABIRI NA GATATU:

## الْحَدِيثُ الثَّلَاثُ وَالْعَشْرُونَ:

Ijambo ry'intumwa rigira riti  
“A Twahuru shaturul imani”  
ikigambiriwe mu ijambo Twahuru ni  
ugutawaza.

قَوْلُهُ ﷺ: «الطُّهُورُ شَطْرُ الْإِيمَانِ»؛ الْمُرَادُ  
بِالطُّهُورِ: الْوُضُوءُ:

Banavuga ko ibisobanuro byaryo: Ko  
ibihembo byayo bingana n'icya kabiri  
cya Imani.

قِيلَ: مَعْنَاهُ يَنْتَهِي تَضْعِيفُ ثَوَابِهِ إِلَى نِصْفِ أَجْرِ  
الْإِيمَانِ.

Banavuga ko kandi: Imani ihanagura  
ibyaha byayibanjirije, nkuko gutawaza  
bigenda, ariko gutawaza bikaba  
byemerwa bishingiye ku ukwemera,  
bityo bikaba ari kimwe mu bice byo  
kwemera.

وَقِيلَ: الْإِيمَانُ يَجِبُ مَا قَبْلَهُ مِنَ الْخَطَايَا، وَكَذَلِكَ  
الْوُضُوءُ؛ وَلَكِنَّ الْوُضُوءَ تَتَوَقَّفُ صِحَّتُهُ عَلَى  
الْإِيمَانِ؛ فَصَارَ نِصْفًا.

Banavuga ko kandi: Ikigamijwe hano  
ku ijambo Imani, ari Iswala na  
Twahara ikaba ari kimwe mu  
byangombwa bituma Iswala yemerwa,  
muri ubwo buryo Twahara ikaba  
nk'igice kimwe mu biyigize. Havugwa  
n'ibindi bitari ibyo.

وَقِيلَ: الْمُرَادُ بِالْإِيمَانِ الصَّلَاةُ، وَالطُّهُورُ شَرْطٌ  
لِصِحَّتِهَا؛ فَصَارَ كَالشَّطْرِ، وَقِيلَ: غَيْرُ ذَلِكَ.

Ijambo ry'intumwa rigira riti: ﴿أَلْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلَأُ الْمِيزَانَ﴾ أَي: "Al hamdulilahi tamulau al mizani" ثَوَابَهَا. bishatse kuvuga ko ibihembo byo kuvuga iri jambo byuzuzwa umunzani.

Ijambo ry'intumwa rigira riti: ﴿وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلَأَنِ﴾؛ أَي: لَوْ فُذِّرَ ثَوَابُهُمَا جِسْمًا لَمَلَأَ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، وَسَبَبُهُ مَا اشْتَمَلْنَا عَلَيْهِ مِنَ التَّنْزِيهِ وَالتَّفْوِيزِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى. "Wa sub'hana llah wal hamdulilahi tamulaani" bishatse kuvuga ko ibihembo byabyo biramutse bigereranyijwe n'ikintu gifatika byakuzura isi n'ibirere, impamvu ni ugutagatifuza gukubiyemo, no guharira ubushobozi bwose Imana Nyagasani.

Ijambo ry'intumwa rigira riti: ﴿وَالصَّلَاةُ نُورٌ﴾؛ أَي: تَمْنَعُ مِنَ الْمَعَاصِي، وَتَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ، وَتَهْدِي إِلَى الصَّوَابِ، وَقِيلَ: يَكُونُ ثَوَابُهَا نُورًا لِصَاحِبِهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَقِيلَ: لِأَنَّهَا سَبَبٌ لِاسْتِنَارَةِ الْقَلْبِ. "Wa Swalatu nuru" bishatse kuvuga ko iswala ibuza ibibi ikanakumira ibiteye isoni kandi ikayobora k'ukuri. Banavuga ko ibihembo byayo bibera nyirayo urumuri k'umunsi w'imperuka, bakavuga ko kandi iswala ari impamvu ituma umutima ugira umucyo.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “**Wa Swadaqatu bur'hanu**” bishatse kuvuga ko iswadaqa ari gihamya y'ukwemera kwa nyirayo, mu gutanga ukuri k'umutungo. Bakavuga ko kandi ari gihamya y'ukwemera kwa nyirayo, kuko indyarya akenshi itabikora.

﴿ **وَالصَّدَقَةُ بُرْهَانٌ** ﴾؛ أَي: حُجَّةٌ لِصَاحِبِهَا فِي  
أَدَاءِ حَقِّ الْمَالِ، وَقِيلَ: حُجَّةٌ فِي إِيْمَانِ صَاحِبِهَا؛  
لِأَنَّ الْمُنَافِقَ لَا يَفْعَلُهَا غَالِبًا.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “**Wa Swaburu dwiyau**” bishatse kuvuga ko kwihangana gukunzwe ari ukwihanganira kubaha Imana, ndetse no kwihanganira ibigeragezo n'ingorane, no kwihanganira kureka ibyaha: bisobanuye ko nyiri uko kwihangana akomeza kugira urumuri kandi agakomeza kuba mu kuri igihe cyose.

﴿ **وَالصَّبْرُ ضِيَاءٌ** ﴾؛ أَي: الصَّبْرُ الْمَحْبُوبُ،  
وَهُوَ الصَّبْرُ عَلَى طَاعَةِ اللَّهِ تَعَالَى، وَالْبَلَاءِ  
وَمَكَارِهِ الدُّنْيَا، وَعَنِ الْمَعَاصِي، وَمَعْنَاهُ: لَا  
يَزَالُ صَاحِبُهُ مُسْتَضِيئًا مُسْتَمِرًّا عَلَى الصَّوَابِ.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “**Kulu nasi yagh'du, fabayiu nafusahu**” bisobanuye: Buri wese akora ibimureba, muri bo hari abagurisha roho zabo ku Mana Nyagasani bakoresheje kuyumvira, maze Imana ikayirokora kuzaba mu bihano, no muri bo kandi harimo abayigurisha

﴿ **كُلُّ النَّاسِ يَغْدُو؛ فَبَايَعُ نَفْسَهُ** ﴾ مَعْنَاهُ: كُلُّ  
إِنْسَانٍ يَسْعَى بِنَفْسِهِ فَمِنْهُمْ مَنْ يَبِيعُهَا لِلَّهِ تَعَالَى  
بِطَاعَتِهِ؛ فَيُعْتِقُهَا مِنَ الْعَذَابِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَبِيعُهَا  
لِلشَّيْطَانِ وَالْهَوَى بَاتِّبَاعِهِمَا.

kuri Shitani ndetse n'irari,  
mukurikurikira.

Ijambo ry'intumwa rigira riti  
“Fayubiquha” bisobanuye:  
Kuyirimbura no kuyoreka.

Nagerageje gutanga ibisobanuro  
bihagije kuri iyi Hadith mu ntangiriro  
z'ibisobanuro bya Swahihu Muslim,  
uwakenera ibisobanuro byisumbuyeho  
yajya kuyireba. Imana niyo mufasha.

﴿فَيُوبِقُهَا﴾ أَي: يُهْلِكُهَا.

وَقَدْ بَسَطْتُ شَرْحَ هَذَا الْحَدِيثِ فِي أَوَّلِ «شَرْحِ  
صَحِيحِ مُسْلِمٍ» فَمَنْ أَرَادَ زِيَادَةَ فَلْيُرَاجِعْهُ، وَبِاللَّهِ  
التَّوْفِيقُ.

## HADITH YA MAKUMYABIRI NA KANE:

Ijambo ry'Imana rigira riti  
“Haramutu dhuluma ala nafsiy”  
bisobanuye ngo: Ndatagatifutse  
sinakora dhuluma, kuko ari  
ikidashoboka ku Mana, kuko gukora  
dhuluma ari ukurengera cyangwa  
gukora ibitari mu burenganzira, kandi  
iby byose ku Mana Nyagasani  
ntibishoboka.

## الْحَدِيثُ الرَّابِعُ وَالْعَشْرُونَ:

﴿قَوْلُهُ تَعَالَى: «حَرَّمَ التَّظْلِمَ عَلَى نَفْسِي»؛  
أَي: تَقَدَّسَتْ عَنْهُ، فَالظُّلْمُ مُسْتَحِيلٌ فِي حَقِّ اللَّهِ  
تَعَالَى؛ لِأَنَّهُ مُجَاوِزَةٌ الْحَدِّ أَوْ التَّصَرُّفُ فِي غَيْرِ  
مُلْكٍ، وَهُمَا جَمِيعًا مُحَالٌ فِي حَقِّ اللَّهِ تَعَالَى.

Ijambo ry'Imana rigira riti “Fala tadwalamuu” inyuguti ya Tau iriho fataha bisobanuye ngo: Ntimuzahuguzanye.

﴿قَوْلُهُ تَعَالَى: «فَلَا تَتَّظَلُّوا»؛ هُوَ يَفْتَحُ التَّاءَ؛ أَي: لَا تَتَّظَلُّوا.﴾

Ijambo ry'Imana rigira riti “Ila kama yankusu al mihiyatwu” inyuguti ya Mim iriho kasira na Khau iriho sukunu na Yau iriho fataha bisobanuye: Urushinge.

﴿قَوْلُهُ: «إِلَّا كَمَا يَنْقُصُ الْمَخِيطُ»؛ هُوَ يَكْسِرُ الْمِيمَ وَإِسْكَانَ الْحَاءِ الْمُعْجَمَةَ وَفَتْحَ الْيَاءِ؛ أَي: الْإِبْرَةَ، وَمَعْنَاهُ لَا يَنْقُصُ شَيْئًا.﴾

### HADITH YA MAKUMYABIRI NA GATANU:

### الْحَدِيثُ الْخَامِسُ وَالْعَشْرُونَ:

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Duthur” inyuguti ya Dal ifite dwama na Thau, bisobanuye: Imitungo. Ubumwe bw'iryo jambo ni: Dathar.

﴿الدُّثُورُ﴾: بِضَمِّ الدَّالِ وَالتَّاءِ الْمُمْتَلِئَةِ؛ الْأَمْوَالُ، وَاحِدُهَا دَثْرٌ، كَقَلَسٍ وَقُلُوسٍ.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Wafi budwuu ahadikum” inyuguti ya Bau iriho dwama n'iya Dwadi ifite sukun, bishatse kuvuga gukora imibonano mpuza bitsina, igihe wayigambiriyemo ibada, bikaba ari ukuri k'umugore k'umugabo we, no gushakisha umwana mwiza no kurinda umuntu kugwa mu ibyaziririjwe.

﴿قَوْلُهُ: «وَفِي بُضْعِ أَحَدِكُمْ»؛ هُوَ بِضَمِّ الْبَاءِ، وَإِسْكَانِ الضَّادِ الْمُعْجَمَةَ، هُوَ كِنَايَةٌ عَنِ الْجَمَاعِ إِذَا نَوَى بِهِ الْعِبَادَةَ، وَهُوَ قَضَاءُ حَقِّ الزَّوْجَةِ، وَطَلْبُ وَلَدٍ صَالِحٍ، وَإِعْقَابُ النَّفْسِ، وَكُفُّهَا عَنِ الْمَحَارِمِ.﴾

## HADITH YA MAKUMYABIRI NA GATANDATU:

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Sulama” inyuguti ya Sin iriho dwama n'ya Mim iriho fataha, ubwinshi bw'iryamba ni **Sulamayati** Mim ifite fataha, bisobanuye: Uruteranyirizo rw'ingingo, ibyo biri muri Swahihu Muslim biturutse ku intumwa Muhamadi.

## الْحَدِيثُ السَّادِسُ وَالْعَشْرُونَ:

﴿السَّلَامِي﴾: بِضَمِّ السَّيْنِ وَتَخْفِيفِ اللَّامِ، وَفَتْحِ الْمِيمِ، وَجَمْعِهِ سَلَامِيَّاتٍ -بِفَتْحِ الْمِيمِ- وَهِيَ الْمَفَاصِلُ وَالْأَعْضَاءُ؛ وَهِيَ ثَلَاثُمِائَةٍ وَسِتُّونَ مِفْصَلًا، ثَبَّتَ ذَلِكَ فِي «صَحِيحِ مُسْلِمٍ» عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

## HADITH YA MAKUMYABIRI NA KARINDWI:

Ijambo rigira riti “Nawaswu” inyuguti ya Nun iriho fataha na Waw iriho shada.

## الْحَدِيثُ السَّابِعُ وَالْعَشْرُونَ:

﴿النَّوَّاسُ﴾: بِفَتْحِ النَّوْنِ وَتَشْدِيدِ الْوَاوِ.

Ijambo rigira riti “Simuanu” inyuguti ya Sin iriho kasira, na fataha.

﴿سِمَعَانُ﴾ بِكَسْرِ السَّيْنِ الْمُهْمَلَةِ وَفَتْحِهَا.

Ijambo ry'intumwa rigira riti “Haka” inyuguti ya Hau ifite fataha na Kafu, bisobanuye: Kubunza imitima.

﴿قَوْلُهُ: «حَاكَ»﴾: بِأَلْحَاءِ الْمُهْمَلَةِ وَالْكَافِ؛ أَيْ: تَرَدَّدَ.

Ijambo rigira riti “Wabiswata” inyuguti ya Bau iriho kasira.

﴿وَابِصَّةٌ﴾: بِكَسْرِ الْبَاءِ الْمُوَحَّدَةِ.

## HADITH YA MAKUMYABIRI N'UMUNANI:

Ijambo rigira riti “Iribadwu” inyuguti ya Ayin iriho kasira.

Ijambo rigira riti “Sariyatu” inyuguti ya Sin iriho fataha, na Yau iriho fataha.

Ijambo rigira riti “Dharafat” inyuguti ya Dhar iriho fataha, na Rau iriho fataha.

Ijambo rigira riti “Binawajidh” n'inyuguti ya Dhar bisobanuye: amenyo y'ibijigo.

Ijambo rigira riti “Al Bidiat” ni ikintu gikorwa gihimbwe kidafite aho gishingiye.

## HADITH YA MAKUMYABIRI N'ICYENDA:

Ijambo Ry'intumwa rigira riti “Dhiriwatu Sanami” inyuguti ya Dhar iriho kasira cyangwa se dwama, bisobanuye: Adasongero.

Ijambo Ry'intumwa rigira riti “Milaku shayii” inyuguti ya Mim ifite kasira, bisobanuye: ikigamijwe.

## الْحَدِيثُ الثَّامِنُ وَالْعَشْرُونَ:

﴿الْعَرَبَاضِ﴾: بِكَسْرِ الْعَيْنِ، وَبِالْمَوْحَدَةِ.

﴿سَارِيَّة﴾: بِالسِّينِ الْمُهْمَلَةِ، وَالْيَاءِ الْمُتَنَاءِ مِنْ تَحْتِ.

﴿قَوْلُهُ﴾: ﴿ذَرَفْتُ﴾: بَفَتْحِ الذَّالِ الْمُعْجَمَةِ، وَالرَّاءِ؛ أَي: سَأَلْتُ.

﴿قَوْلُهُ﴾: «بِالنَّوْاجِدِ»؛ هُوَ بِالدَّالِ الْمُعْجَمَةِ، وَهِيَ الْأَنْيَابُ، وَقِيلَ الْأَضْرَاسُ.

﴿و﴾ «بِالْبِدْعَةِ» مَا عُمِلَ عَلَى غَيْرِ مِثَالِ سَبَقَ.

## الْحَدِيثُ التَّاسِعُ وَالْعَشْرُونَ:

﴿و﴾ (ذُرُوءُ السَّنَامِ): بِكَسْرِ الذَّالِ وَضَمِّهَا؛ أَي: أَعْلَاهُ.

﴿مَلَكَ الشَّيْءِ﴾: بِكَسْرِ الْأَمِيمِ؛ أَي: مَقْصُودُهُ.

Ijambo Ry'intumwa rigira riti “Yakubu” inyuguti ya Yau ifite fataha na Kafu ifite dwama.

### HADITH YA MIRONGO ITATU:

Ijambo rigira riti “Khushaniya” inyuguti ya Khau ifite dwama na Shini ifite fataha, bisobanuye: Ukomoka mu bwoko bwa Khushayina.

Ijambo rigira riti “Jur'thuma” inyuguti ya Jim ifite dwama na Rau ifite sukun, ku izina rye n'izina rya se hari invugo nyinshi zitandukanye.

Ijambo Ry'intumwa rigira riti “Fala tan'hakuha” gukora ibitaziruye.

### HADITH YA MIRONGO ITATU NA KABIRI:

Ijambo Ry'intumwa rigira riti “Wala dwirar” inyuguti ya Dwadi ifite kasira.

### HADITH YA MIRONGO ITATU NA KANE:

Ijambo Ry'intumwa rigira riti “Fa in lam yastatwiu fa biqalibihi” bisobanuye: kwamagana k'umutima.

Ijambo Ry'intumwa rigira riti “Wa dhalika adwiaful imani” bisobanuye ko

قَوْلُهُ: «يَكُوبُ»؛ هُوَ يَفْتَحُ الْيَاءَ وَضَمَّ الْكَافِ.

### الْحَدِيثُ الثَّلَاثُونَ:

﴿الْخُسْنِيُّ﴾ بِضَمِّ الْخَاءِ وَفَتْحِ الشَّيْنِ الْمُعْجَمَتَيْنِ، وَبِالْثَّوْنِ، مَنْسُوبٌ إِلَى خُسَيْنَةَ - قَبِيلَةٍ مَعْرُوفَةٍ.

قَوْلُهُ: (جُرْثُومٌ): بِضَمِّ الْجِيمِ الْمُعْجَمَةِ وَإِسْكَانِ الرَّاءِ بَيْنَهُمَا، وَفِي اسْمِهِ وَاسْمِ أَبِيهِ اخْتِلَافٌ كَثِيرٌ.

قَوْلُهُ ﷺ: «فَلَا تَنْتَهُكُوهَا» انْتَهَاكُ الْحُرْمَةِ تَنَاوُلُهَا بِمَا لَا يَحِلُّ.

### الْحَدِيثُ الثَّانِي وَالثَّلَاثُونَ:

﴿وَلَا ضِرَارَ﴾؛ هُوَ بِكَسْرِ الضَّادِ الْمُعْجَمَةِ.

### الْحَدِيثُ الرَّابِعُ وَالثَّلَاثُونَ:

﴿فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ﴾؛ مَعْنَاهُ: فَلْيُنْكَرْ بِقَلْبِهِ.

﴿وَذَلِكَ أَضْعَفُ الْإِيمَانِ﴾؛ أَي: أَقْلُهُ ثَمَرَةٌ.

ari ukwemera gufite umusaruro mukeya.

### HADITH YA MIRONGO ITATU NA GATANU:

Ijambo Ry'intumwa rigira riti “La yah'dhuluhu” inyuguti ya Yau ifite fataha na Khau ifite sukunu na Dhar ifite dwama.

Ijambo Ry'intumwa rigira riti “Wa la yukadhibuhu” inyuguti ya Bau ifite fataha na Kaf ifite sukunu.

Ijambo Ry'intumwa rigira riti “Bihasaki imurii mina Shari” inyuguti ya Sin ifite sukun, bisobanuye: Birahagije kugwa mu makosa.

### HADITH YA MIRONGO ITATU N'UMUNANI:

Ijambo Ry'Imana rigira riti “Fa qad adhan'tuhu bil harbi” n'inyuguti ya Hamzat izamuye bisobanuye: Namumenyesheje ko uwo ari umuntu undwanya.

Ijambo Ry'Imana rigira riti “Istaadhaniy” bashyiraho nuni cyangwa Bau, kandi byose ni ukuri.

### الْحَدِيثُ الْخَامِسُ وَالثَّلَاثُونَ:

﴿وَلَا يَخْذُلُهُ﴾: بَفَتْحِ الْيَاءِ وَإِسْكَانِ الْخَاءِ وَضَمِّ الدَّالِ الْمُعْجَمَةِ.

﴿وَلَا يَكْذِبُهُ﴾؛ هُوَ بَفَتْحِ الْبَاءِ وَإِسْكَانِ الْكَافِ.

﴿قَوْلُهُ: «بِحَسْبِ أَمْرٍ مِنَ الشَّرِّ»؛ هُوَ بِإِسْكَانِ السِّينِ الْمُهْمَلَةِ؛ أَي: يَكْفِيهِ مِنَ الشَّرِّ.

### الْحَدِيثُ الثَّامِنُ وَالثَّلَاثُونَ:

﴿قَوْلُهُ تَعَالَى: «فَقَدْ آذَنْتُهُ بِالْحَرْبِ»؛ هُوَ بِهَمْزَةٍ مَمْدُودَةٍ؛ أَي: أَعْلَمْتُهُ بِأَنَّهُ مُحَارِبٌ لِي.

﴿قَوْلُهُ تَعَالَى: «اسْتَعَاذَنِي»؛ ضَبَّطُوهُ بِالنُّونِ وَبِالْبَاءِ، وَكِلَاهُمَا صَحِيحٌ.

**HADITH YA MIRONGO INE:**

Ijambo Ry'intumwa rigira riti “Kun fi duniya kaanaka Gharib aw abiri sabil” bisobanuye ngo: Ntuzayishingikirize kandi ntuzagire isi ubuturo bwawe, ntuzanigere ushyira mu mutima wawe ko uzayirambaho cyangwa ko wayishyikiriye kandi ntuzayishyireho umutima cyane usibye akangana nako umushyitsi ashira umutima ahantu yashyikiye hatari mu gihugu cye. Kandi ntuzagire ibyo uyikoraho birenze ibyo umushyitsi akorera ahantu ari buve mu kanya gato ajya mu bantu b'iwe.

**HADITH YA MIRONGO INE NA KABIRI:**

Ijambo Ry'intumwa rigira riti “Inanu Samai” inyuguti ya Ayin ifite fataha” bisobanuye ibicu, cyangwa se ibicu bikugaragarira igihe weguye umutwe.

Ijambo Ry'intumwa rigira riti “Bi qurabil arudwi” b inyuguti ya Qaf ifite dwama cyangwa se kasira, ni indimi ebyiri zitandukanye zakiriwe, ariko dwama niyo yamamaye cyane, bisobanuye: Byenda kuzura isi.

**الْحَدِيثُ الْأَرْبَعُونَ:**

﴿ كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ، أَوْ عَابِرُ سَبِيلٍ ﴾؛ أَي: لَا تَرَكَنَّ إِلَيْهَا، وَلَا تَتَّخِذْهَا وَطَنًا، وَلَا تُحَدِّثْ نَفْسَكَ بِطُولِ الْبَقَاءِ فِيهَا، وَلَا بِالْإِعْتِنَاءِ بِهَا، وَلَا تَتَعَلَّقْ مِنْهَا إِلَّا بِمَا لَا يَتَعَلَّقُ بِهِ الْغَرِيبُ فِي غَيْرِ وَطَنِهِ، وَلَا تَشْتَغَلْ فِيهَا بِمَا لَا يَشْتَغَلُ بِهِ الْغَرِيبُ الَّذِي يُرِيدُ الدَّهَابَ إِلَى أَهْلِهِ.

**الْحَدِيثُ الثَّانِي وَالْأَرْبَعُونَ:**

﴿ عَنَانَ السَّمَاءِ ﴾: يَفْتَحُ الْعَيْنَ، قِيلَ: هُوَ السَّحَابُ، وَقِيلَ: مَا عَنَّ لَكَ مِنْهَا؛ أَي: ظَهَرَ إِذَا رَفَعْتَ رَأْسَكَ.

﴿ قَوْلُهُ: «بِقُرَابِ الْأَرْضِ» ﴾: بِضَمِّ الْقَافِ وَكَسْرِهَا؛ لُغَتَانِ رُويَ بِهِمَا، وَالضَّمُّ أَشْهَرُ، مَعْنَاهُ: مَا يُقَارَبُ مِلءَهَا.

## GUSOBANURA

Menya ko Hadith zavuzwe, icya mbere “Umuntu wafashe kubera abayislamu Hadith mirongo ine” ikigamijwe mu gufata hano: Ni ukuzigeza ku Abayislamu, nubwo yaba atarazifashe mu mutwe, yewe nubwo yaba atazi igisobanuro cyazo, icyo nicyo kigamijwe, ibyo bituma abayislamu bagerwaho n'inyungu, kuba Atari ngombwa ko abagezaho ibyo yafashe mu mutwe gusa, Imana niyo mumenyi w'ibyukuri,

Turashimira Imana yo yatuyoboye kuri ibi, ntabwo twari abo kuyoboka iyo Imana itaza kutuyobora, amahoro yayo n'imigisha yayo nibisakare ku umukuru wacu Muhamadi ndetse no ku abantu b'iwe n'abasangirangendo be bose. Amahoro kandi ni asakare ku intumwa n'abahanuzi, kandi ishimwe n'ikuzo byuzuye ni iby'Imana Nyagasani w'ibiremwa.

Umwanditsi w'igitabo yavuze ko yakirangije mu ijoro ryo kuwa kane Tariki ya 29/5 (Jumadal Uula) mu mwaka wa 668H.

## فَصْلٌ

اعْلَمْ أَنَّ الْحَدِيثَ الْمَذْكُورَ أَوْلَى «مَنْ حَفِظَ عَلَى أُمَّتِي أَرْبَعِينَ حَدِيثًا» مَعْنَى الْحِفْظِ هُنَا: أَنْ يَنْقُلَهَا إِلَى الْمُسْلِمِينَ وَإِنْ لَمْ يَحْفَظْهَا، وَلَمْ يَعْرِفْ مَعْنَاهَا، هَذَا حَقِيقَةُ مَعْنَاهُ، وَبِهِ يَحْصُلُ انْتِفَاعُ الْمُسْلِمِينَ، لَا بِحِفْظِ مَا يَنْقُلُهُ إِلَيْهِمْ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالصَّوَابِ.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا، وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ، وَصَلَاتُهُ وَسَلَامُهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَإِلَيْهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ، وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

قَالَ مُؤَلِّفُهُ: فَرَعْتُ مِنْهُ لَيْلَةَ الْخَمِيسِ النَّاسِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ جُمَادَى الْأُولَى سَنَةَ ثَمَانٍ وَسِتِّينَ وَسِتْمِائَةَ.







